

Instrucțiuni de utilizare

MAȘINA DE SPĂLAT VASE

RO

Română, 1

RU

Русский, 14

UA

Українська, 29

KZ

Қазақша, 43

LTF 11M116

Sumar

Precauții și sfaturi, 2

Siguranța generală
Scoaterea aparatului din uz
Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

Instalarea și Asistența, 3-4

Poziționarea și punerea la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Date tehnice
Avertizări la prima utilizare a mașinii
Asistența
Prima pornire
Tasta SETĂRI
Alegerea limbii
Blocare taste/Siguranță copii

Descrierea aparatului, 5

Vedere de ansamblu
Panou de comenzi

Încărcarea coșurilor, 6-7

Coș inferior
Coșul pentru tacâmuri
Coș superior
Reglarea coșului superior

Pornire și utilizare, 8

Pornirea mașinii de spălat vase
Introduceți detergentul

Programe, 9

Tabel de programe
Ecodesign Regulation

Programe speciale și Opțiuni, 10

Agent de limpezire și sare de dedurizare, 11

Introducerea soluției pentru limpezire
Introducerea sării de dedurizare

Întreținere și îngrijire, 12

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat vase
Evitarea mirosurilor neplăcute
Curățarea pulverizatoarelor
Curățarea filtrului din zona de alimentare cu apă
Curățarea filtrelor
În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

Anomalii și remedii, 13

Precauții și recomandări

RO

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu normele internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.

Siguranța generală

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau care nu au experiență și nu dețin cunoștințele necesare, fără a fi supravegheate sau fără a li se da instrucțiuni cu privire la modul de utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați de un adult, pentru a nu se juca cu aparatul.
- Mașina a fost creată pentru a fi destinată utilizării casnice, în condiții neprofesionale.
- Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, numai de către persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Mașina nu se va instala niciodată în aer liber, nici măcar în cazul în care spațiul se află la adăpostul unui acoperiș; de asemenea, este foarte periculos să o lăsați expusă la ploaie sau furtuni.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
- În caz de defecțiune, nu interveniți în niciun caz la mecanismele din interiorul mașinii și nu încercați să o reparați singuri.
- Nu atingeți niciodată rezistența.
- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă: mașina s-ar putea răsturna.
- Ușa trebuie ținută închisă, căci altfel reprezintă un pericol (de a vă împiedica).
- Nu păstrați detergentul și agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
- Ambalajele mașinii nu reprezintă jucării pentru copii.

Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea materialelor utilizate ca ambalaj: respectați reglementările locale; astfel, ambalajele ar putea fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la lichidarea deșeurilor care provin de la aparatele electrice și electronice dispune că aparatele electrocasnice trebuie să fie lichidate separat de deșeurile solide urbane. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

Protejați și respectați mediul înconjurător

Economisiți apa și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de Înmuiere (*a se consulta capitolul Pornire și Utilizare*).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând *Tabelul programelor*.
 - pentru vase murdare normal, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
 - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea Încărcare pe jumătate* (*vezi capitolul Pornire și Utilizare*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea Pornire întârziată* (*a se consulta capitolul Pornire și utilizare*) poate facilita organizarea spălărilor în acest sens.

Detergenți fără fosfați, clor și care conțin enzime

- Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.
- Enzimele desfășoară o acțiune extrem de eficace în cazul spălării la temperaturi în jurul valorii de 50°, de aceea în cazul detergenților care conțin enzime se pot programa spălări la temperaturi scăzute, obținându-se aceleași rezultate ca și cele pe care le-am obține spălând la temperatura de 65°.
- Dozați bine detergentul conform indicațiilor producătorului, durității apei, gradului de murdărire și cantității de vase, evitând astfel risipa. Deși sunt biodegradabili, detergenții conțin componente care afectează echilibrul naturii.

* Există numai la anumite modele.

Instalare - Asistență

RO

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Poziționarea și punerea la nivel

1. Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

2. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (*a se consulta schema de Montare*).

3. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor, a zgomotelor precum și mișcarea acesteia.

4*. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, cu o cheie hexagonală de 8 mm acționați piulița hexagonală de culoare roșie aflată în partea inferioară, frontală și centrală a mașinii de spălat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica mașina și în sens invers pentru a o coborî. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

Racorduri hidraulice și electrice

⚠ Adaptarea instalației electrice și hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

⚠ Mașina de spălat vase nu trebuie să fie amplasată pe conducte sau pe cablul de alimentare cu energie electrică.

⚠ Aparatul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu apă numai prin furtunuri noi.

Nu utilizați furtunuri vechi.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei și cablul de alimentare cu energie electrică pot fi orientate înspre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La conducta de apă rece: înșurubați cu atenție furtunul de alimentare la un robinet cu gura filetată de 3/4 gaz; înainte de a înșuruba furtunul, lăsați apa să curgă până când eventualele impurități din apă dispar, pentru a evita astfel înfundarea mașinii.
- La conducta de apă caldă: în cazul unei instalații centrale, cu radiatoare, mașina de spălat vase poate fi alimentată la o conductă de apă caldă de la rețea, cu condiția ca apa să nu aibă o temperatură mai mare de 60°C.

⚠ Înșurubați furtunul la robinet, conform descrierii referitoare la racordarea la o conductă de apă rece.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistență Tehnică*).

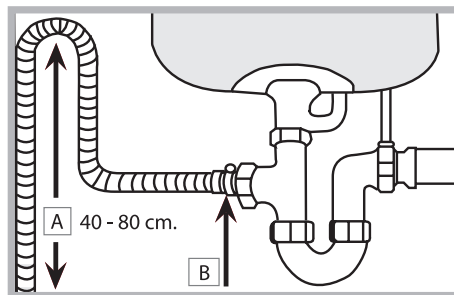
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice (*consultați tabelul alăturat*).

Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 4 cm.

Furtunul de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase (A).



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior.
- Unele modele sunt dotate cu un dispozitiv de protecție suplimentar New Acqua Stop*, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Conectarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priză de curent, asigurați-vă ca:

- priza trebuie să aibă împământare și să corespundă prevederilor legale în vigoare;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza trebuie să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistență Tehnică*), nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priză de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)


* Există numai la anumite modele.



Bandă de protecție împotriva condensului*

După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, deschideți ușa și lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, chiar înainte de prima utilizare a mașinii, umpleți complet cu apă rezervorul de sare și numai apoi adăugați cam 1 kg de sare (*consultați capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*): este normal ca apa să iasă afară. Selectați gradul de duritate a apei (*consultați Tabelul cu gradele de duritate a apei și capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*). După încărcarea cu sare, ledul ATENȚIE, LIPSĂ SARE* se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

| Date Tehnice | |
|---|---|
| Dimensiuni | Lățime 59,5 cm Înălțime 82 cm Adâncime 57 cm |
| Capacitate | 14 tacâmuri standard |
| Presiunea apei de alimentare | 0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi |
| Tensiune de alimentare | vezi plăcuța cu caracteristici |
| Putere totală absorbită | vezi plăcuța cu caracteristici |
| Siguranță | vezi plăcuța cu caracteristici |
|  | Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/EC (Joasă Tensiune) -2004/108/EC (Compatibilitate Electro-magnetică) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichetare) -2012/19/EC WEEE) |
|  | |

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri (în funcție de modelul mașinii de spălat vase) care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă/display, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă. (în funcție de modelul mașinii de spălat vase).

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalia și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 **Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

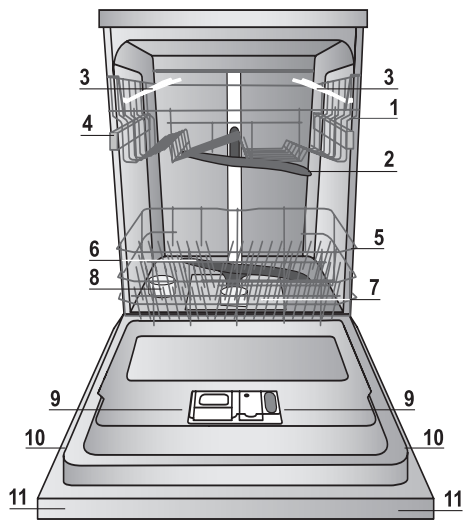
Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

* Există numai la anumite modele.

Descrierea aparatului

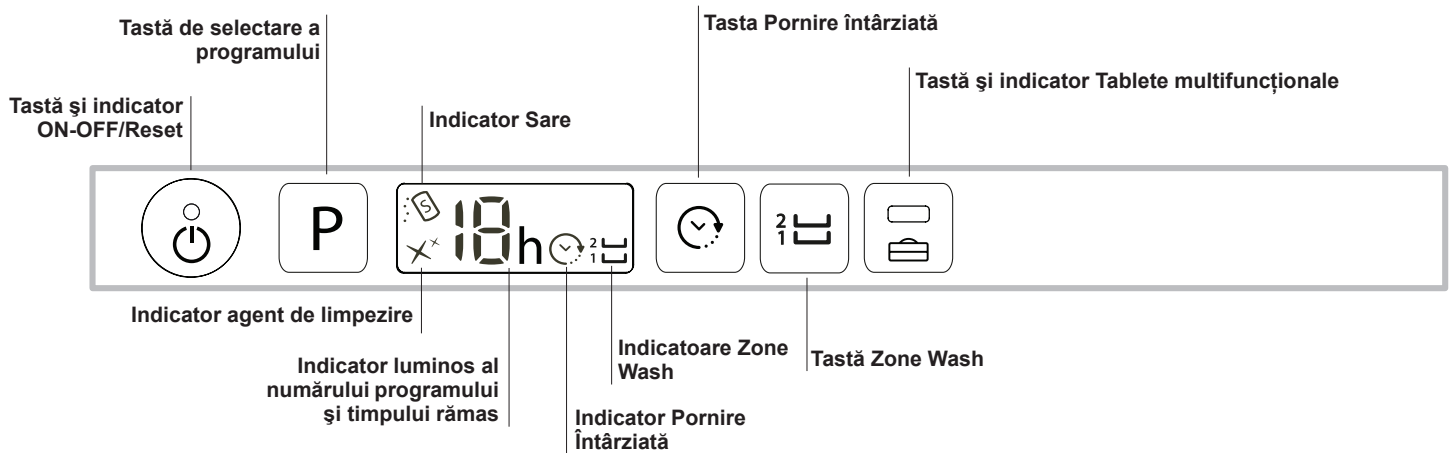
RO

Vedere de ansamblu



1. Coș superior
2. Stropitor superior
3. Rafturi rabatabile
4. Reglare înălțime coș superior
5. Coș inferior
6. Stropitor inferior
7. Filtru spălare
8. Rezervor sare
9. Tăviță detergent, rezervor agent de limpezire și dispozitiv Active Oxygen*
10. Plăcuța de caracteristici
11. Panou de comenzi***

Panou de comenzi



*** Numai pentru modelele cu încorporare totală * Prezent doar la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Încărcarea coșurilor

RO

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

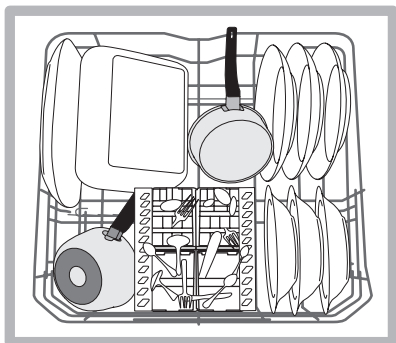
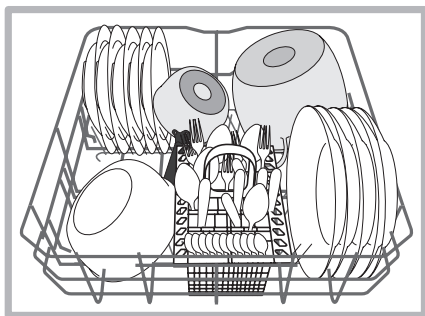
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

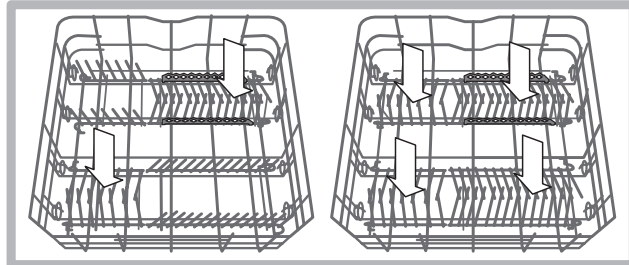
Coșul inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



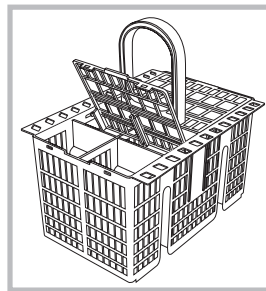
Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor sau în poziție orizontală (coborâte), pentru așezarea oalelor și a salatielor.



Coșul pentru tacâmuri

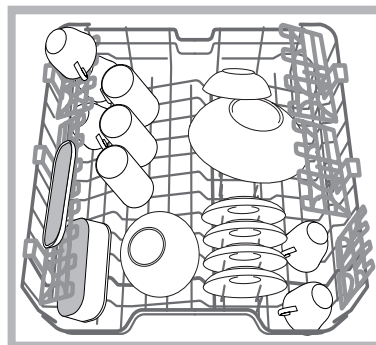
Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



⚠ Cuțitele precum și toate celelalte articole tăioase trebuie să fie amplasate în coșul special pentru tacâmuri, cu vârful orientat în jos, sau pe rafturile rabatabile din coșul de sus, în poziție orizontală.

Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



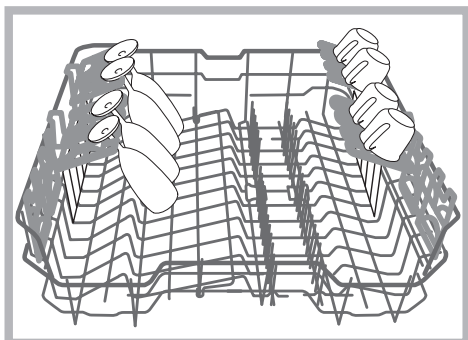
Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor de ceai sau desert sau coborâte, pentru așezarea castroanelor și a recipientelor pentru alimente.

* Există numai la anumite modele.

Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

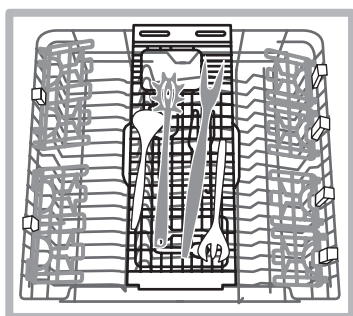
Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.

Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.



Tavă pentru tacâmuri*

Unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu o tavă glisantă care poate fi utilizată pentru a conține tacâmuri de serviciu sau cești de mici dimensiuni. Pentru prestații mai bune la spălare, nu încărcați sub tavă vase voluminoase.



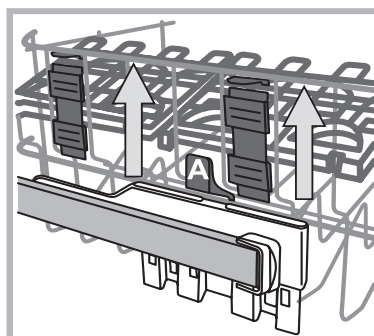
Coșul superior este reglabil în înălțime în funcție de necesități: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile sau înclinabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Reglarea înălțimii coșului superior

Pentru a facilita amplasarea veselei, coșul superior poate fi fixat în două poziții: sus și jos.

Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up*** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

* Există numai la anumite modele.

Pornire și utilizare

RO

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Deschideți ușa și apăsați butonul ON-OFF: indicatoarele ON/OFF, opțiuni și display se aprind.
3. Dozați detergentul. (vezi alături).
4. Încărcați coșurile (a se vedea *Încărcarea coșurilor*).
5. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărire (vezi tabelul cu programe) apăsând butonul P.
6. Selectați opțiunile de spălare*. (vezi *Progr. speciale și Opțiuni*).
7. Porniți mașina prin închiderea ușii.
8. Sfârșitul programului este semnalat prin semnale sonore, iar pe ecran se va aprinde intermitent numărul programului. Deschideți ușa, opriți mașina apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
9. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ -Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

⚠ PROGRAMELE AUTOMATE*: unele modele de mașină de spălat vase sunt dotate cu un senzor special care poate evalua gradul de murdărire și poate stabili o spălare mai eficientă și economică.

Durata programelor Auto poate varia în funcție de intervenția senzorului.

⚠ Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați ales greșit un program este posibil să interveniți, cu condiția ca acesta să fi început de puțin. Deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și apăsați îndelung butonul ON/OFF; mașina se oprește. Reporniți mașina apăsând pe butonul ON/OFF și selectați noul program și eventualele opțiuni; puneți în funcțiune prin închiderea ușii.

Adăugarea altor vase

Fără a opri mașina, deschideți ușa cu atenție, evitând aburii care ies, și introduceți vasele. Închideți ușa: ciclul va continua.

Înteruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

* Prezent numai la anumite modele.

Introduceți detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

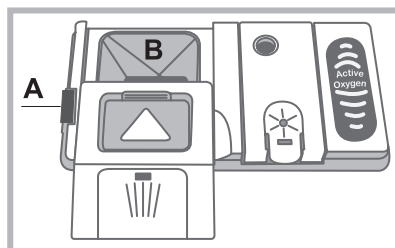
În funcție de gradul de murdărie, dozarea poate fi adaptată pentru fiecare caz în parte cu un detergent praf sau lichid. În general, pentru o murdărie normală, folosiți 35 de gr. (detergent praf) sau 35 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați birourilor de consultanță ale producătorilor de detergenți.

Pentru a deschide recipientul pentru detergent, acționați dispozitivul de deschidere "A".



Introduceți detergentul numai în tăvița "B" uscată. Cantitatea de detergent folosită pentru prespălare trebuie pusă direct în cuvă.

1. Dozați detergentul consultând Tabelul programelor pentru a introduce cantitatea corectă. În tăvița B este prezent un nivel care arată cantitatea maximă de detergent lichid sau praf care poate fi introdusă pentru fiecare ciclu.

2. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul.

3. Închideți capacul recipientului de detergent împingându-l în sus, până la cuplarea corectă a dispozitivului de închidere. Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

⚠ Utilizați numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.











Utilizarea detergentului sub formă de tablete se recomandă numai pentru modelele care au opțiunea TABLETE MULTIFUNCȚIONALE.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea detergentului sub formă de praf, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.

Programe

RO

 Numărul și tipul programelor și opțiunile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

| Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului | Program | Programe cu uscare inclusă | Opțiuni | Durata programului este pur orientativă |
|--|--|----------------------------|---------------------------------------|---|
| Spălare ecologică cu consum de energie redus, adecvată vaselor și oalelor. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab | 1. Eco* | Da | Pornire întârziată – Tabs | 3:10' |
| Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate). 35 gr/ml – 1 Tab |  2. Auto intensiv | Da | Pornire întârziată – Tabs – Zone wash | 2:30' |
| Vase și oale murdare normal. Program standard zilnic. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab |  3. Automat normal | Da | Pornire întârziată – Tabs – Zone wash | 2:00' |
| Murdărie zilnică în cantitate limitată. (4 farfurii + 1 oală + 1 tigaie). 25 gr/ml – 1 Tab |  4. Ciclu Scurt Aut. | Nu | Pornire întârziată – Tabs | 1:00' |
| Spălare diferențiată pe trei coșuri: normală în coșul superior și al treilea coș pentru tacâmurii și pahare, energic pentru cratițele din coșul inferior. 35 gr/ml – 1 Tab |  5. Duo wash (Spălăre Dubla) | Da | Pornire întârziată – Tabs | 2:00' |
| Ciclu de spălare economic și rapid pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicate, imediat după folosire. (cupe în coșul superior + farfurii delicate în coșul inferior). 35 gr/ml – 1 Tab |  6. Delicat | Da | Pornire întârziată – Tabs | 1:40' |
| Ciclu de spălare economic și rapid pentru vesela și tacâmurile puțin murdare, imediat după folosire. (2 farfurii+2 pahare+4 tacâmurii+1 cratiță+1 tigaie mică) 25 gr/ml – 1 Tab |  7. Express 30' | Nu | Pornire întârziată – Tabs | 0:30' |
| Garantează prestații optime, consumuri reduse și silențiozitate. Adecat utilizării pe timp de noapte. 35 gr/ml – 1 Tab |  8. Good Night (Peste noapte) | Da | Pornire întârziată – Tabs | 3:30' |
| Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare. Fără detergent |  9. Înmuiere | Nu | Pornire Întârziată | 0:12' |
| Ciclu de igienizare pentru spălarea biberoanelor și tetinelor, împreună cu farfuriile, ceșcuțele, paharele și tacâmurile. Încărcați vesela numai în coșul de sus. 30 gr/ml – 1 Tab |  10. Igienizant | Da | Pornire Întârziată | 1:20' |
| Ciclu igienizant de curățare a interiorului mașinii de spălat vase de folosit numai cu mașina GOALĂ și cu detergenți speciali. |  11. Autocurățare | Nu | Pornirea întârziată | 0:50' |

** Cantitate de detergent prespălare.

ECODESIGN REGULATION

Ciclu de spălare ECO este programul standard la care se referă datele de pe eticheta energetică; acest ciclu este adecvat pentru spălarea vaselor cu grad normal de murdărie și este programul cel mai eficient în ceea ce privește consumul de energie și de apă pentru acest tip de vase. Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5 W - consum de off mode: 0,5 W

Tabel cu consumurile pentru ciclurile principale

| | Condiții standard* | | | Condiții utilizator** | | |
|----------|----------------------------|-------------------------|--------------------|----------------------------|-------------------------|--------------------|
| | Consum Energie (KWh/ciclu) | Consum de apă (l/ciclu) | Durata (min/ciclu) | Consum Energie (KWh/ciclu) | Consum de apă (l/ciclu) | Durata (min/ciclu) |
| INTENSIV | 1,50 | 15 | 150 | 1,30 | 14 | 135 |
| NORMAL | 1,20 | 15 | 120 | 1,05 | 14 | 110 |

* Datele programului sunt valori de măsură de laborator obținute conform normei europene EN 50242.

** Datele sunt obținute efectuând măsurători în condițiile de utilizare și de încărcare a vaselor utilizatorului.

Programe speciale și Opțiuni

RO

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid și Express 30” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

*Programul Eco respectă norma EN-50242, durează mai mult decât celelalte programe, dar are un consum de energie mai mic și, în plus, respectă mediul înconjurător.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opțiuni de spălare*

Dacă una dintre opțiuni nu este compatibilă cu programul ales, (consultați tabelul programelor) ledul corespunzător luminează intermitent la intervale scurte, de 3 ori, și emite semnale acustice.



Pornirea întârziată

Se poate amâna între **1 a 12** ore pornirea programului:

1. Apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: pe display apare simbolul respectiv; la fiecare apăsare ulterioară se mărește timpul (1h, 2h etc. până la max. 12h) de la pornirea programului selectat.
2. Selectați programul și închideți ușa: începe numărătoarea inversă;
3. La finalul intervalului de întârziere programat, ledul se stinge iar programul pornește.

Pentru a modifica timpul de întârziere și pentru a selecta o durată mai mică, apăsați butonul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ. Pentru anulare, apăsați butonul până la stingerea ledului de pornire întârziată. Programul pornește la închiderea ușii.



Tablete multifuncționale (Tabs)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați tasta TABLETE MULTIFUNCȚIONALE, simbolul se aprinde; o apăsare ulterioară o deselectionează.

⚠ Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.

⚠ Folosirea tabletelor este recomandată numai dacă este prezentă această opțiune și nu este recomandată în cazul programelor care nu prevăd utilizarea tabletelor multifuncționale.

Zone Wash

1 Această opțiune permite efectuarea spălării numai pentru coșul selectat. Selectați programul, apăsați tasta ZONE WASH succesiv: coșul selectat se aprinde, iar spălarea se activează numai pentru coșul selectat; o apăsare ulterioară a tastei deselectionează opțiunea.

Opțiunea este disponibilă cu programele: Intensiv, și Normal. Selectând opțiunea și programul Intensiv, se activează spălarea POWER ZONE. Această spălare este ideală pentru încărcătura mixtă cea mai murdară, ca de ex. oale și cratițe, farfurii încrustate sau vase greu de spălat (răzuitoare, presă de legume, tacâmuri foarte murdare). Presiunea stropirii este intensificată, temperatura de spălare este mărită, asigurând o spălare optimă în cazul murdăriei rezistente.

Selectând opțiunea și programul Normal, se activează spălarea GREEN ZONE. Cu această funcție se poate reduce consumul de apă și energie. Rezultate optime de spălare și uscare; timpul ciclului este prelungit.

Amintiți-vă să încălcați vasele numai în coșul selectat.

* Prezent numai la anumite modele.

Agent de limpezire și sare de dedurizare

RO

⚠ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat. Nu utilizați sare alimentară sau industrială, nici detergenți pentru spălarea manuală. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

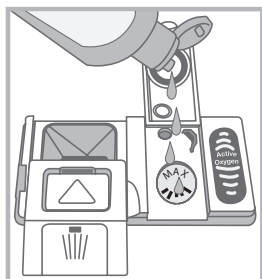
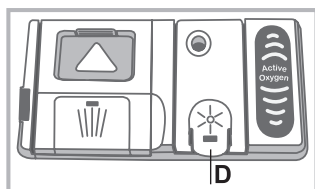
⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, nu este necesară adăugarea agentului de limpezire, în schimb, se recomandă adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, ledurile LIPSĂ SARE * și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* vor rămâne în mod evident aprinse.

Introducerea soluției pentru limpezire

Agentul de limpezire facilitează uscarea veselei permițând apei să curgă de pe suprafața acesteia, fără a lăsa linii sau pete. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde indicatorul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE * este disponibilă încă o rezervă de agent de limpezire pentru 1-2 cicluri;



1. Deschideți recipientul "D" apăsând și ridicând clapeta de pe capac;
2. Introduceți cu atenție agentul de limpezire până la referința maximă a deschiderii de umplere, evitând ieșirea acestuia. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Închideți complet capacul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Porniți și stingeți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF. Apăsăți tasta P de 3 ori. Porniți cu tasta ON/OFF. Nivelul setat va apărea pe display (reglarea din fabrică a agentului de limpezire este nivelul 2)

Reglați nivelul de distribuție a agentului de limpezire cu tasta P. Apăsăți tasta ON/OFF pentru a salva reglarea setată.

Nivelul agentului de limpezire poate fi setat la ZERO; în acest caz, agentul de limpezire nu va fi distribuit și nu se va aprinde indicatorul de lipsă a agentului de limpezire în cazul terminării acestuia.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

- dacă se observă linii, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Programarea durezzații apei

Fiecare mașină de spălat vase este prevăzută cu un sistem de dedurizare a apei care, utilizând sarea de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase, va alimenta mașina de spălat vase cu apă fără calcar.

Mașina de spălat vase permite reglaje care să diminueze poluarea și optimizează rezultatele spălării, în funcție de durezzații apei. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile din zona dvs.

Porniți și stingeți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF. Țineți apăsată tasta P câteva secunde până la semnalul sonor. Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF, Nivelul setat va apărea pe display (sistemul de dedurizare este reglat din fabrică pe nivelul 3).

Reglați nivelul durezzații apei cu tasta P; (1-2-3-4-5* vezi tabelul durezzații apei) până la max. 5 nivele.

Apăsăți tasta ON/OFF pentru a salva reglarea setată.

Umpleți rezervorul cu sare de dedurizare chiar dacă se utilizează tablete multifuncționale.

| Tabelul durezzații apei | | | | Autonomie medie** recipient sare |
|-------------------------|---------|---------|---------|----------------------------------|
| nivel | °dH | °fH | mmol/l | luni |
| 1 | 0 - 6 | 0 - 10 | 0 - 1 | 7 luni |
| 2 | 6 - 11 | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 luni |
| 3 | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 luni |
| 4 | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 luni |
| 5* | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 săptămâni |

Între 0°f și 10°f nu se recomandă utilizarea sării.

* cu setarea 5 durata se poate prelungi.

** cu 1 spălare pe zi

(°dH = durezzații apei exprimată în grade germane - °fH = durezzații apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Introducerea sării de dedurizare

Pentru a obține mereu rezultate bune la spălare, controlați ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.

Sarea de dedurizare elimină calcarul din apă, evitând și depunerea acestuia pe veselele dvs.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta Descrierea) și trebuie umplut:

- de fiecare dată când indicatorul de nivel cu plutitor verde* nu este vizibil la analizarea dopului rezervorului de sare;

- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE*;

1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.

2. Numai la prima utilizare a mașinii: umpleți rezervorul cu apă până la margine.

3. Așezați pâlnia* (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la marginea superioară (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia*, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, iar înainte de a înșuruba dopul, clătiți-l lăsând apa să curgă prin cele patru orificii dispuse în formă de stea în partea de jos a acestuia. (dop cu indicator de nivel cu plutitor verde*)

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Dacă este nevoie, încărcăți sarea înaintea unui ciclu de spălare, astfel încât să eliminați soluția salină ieșită din rezervorul de sare.

* Prezent doar la anumite modele.

Întreținere și curățare

RO

Înteruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

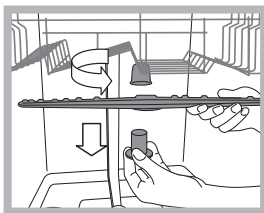
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

Evitarea mirosurilor neplăcute

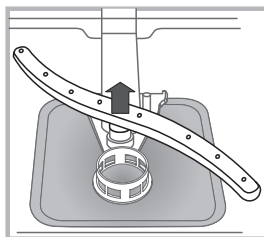
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățarea filtrului de intrare a apei*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfunde, deteriorând astfel mașina.

- ⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.
- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

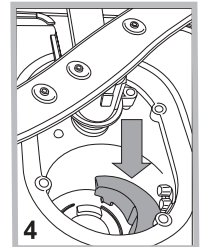
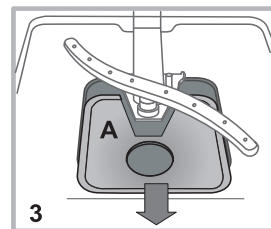
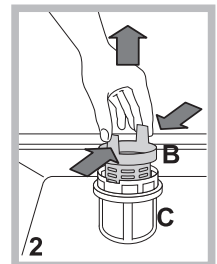
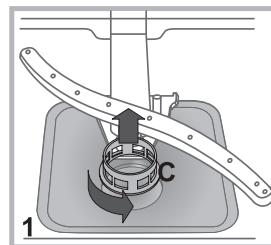
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

* Prezent numai la anumite modele.

Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

| Anomalii: | Cauze posibile / Rezolvare: |
|---|---|
| Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi | <ul style="list-style-type: none"> • Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priza de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă. |
| Ușa nu se închide | <ul style="list-style-type: none"> • Încuietorea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack". |
| Mașina nu evacuează apa. | <ul style="list-style-type: none"> • Programul nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente. |
| Mașina de spălat vase face zgomot. | <ul style="list-style-type: none"> • Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (a se consulta capitolul Pornire și utilizare). |
| Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă. | <ul style="list-style-type: none"> • Lipsește sarea de dedurizare sau aceasta nu este adecvată durezzații apei (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat. |
| Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii. | <ul style="list-style-type: none"> • Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv. |
| Vasele nu sunt bine uscate. | <ul style="list-style-type: none"> • A fost selectat un program fără uscare. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Agentul de limpezire a fost incorect dozat. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic. |
| Vasele nu sunt curate. | <ul style="list-style-type: none"> • Coșurile sunt prea încărcate (a se consulta capitolul Încărcarea coșurilor). • Vasele nu au fost corect așezate. • Dispozitivele de stropire nu au loc suficient pentru a se putea roti. • Programul de spălare este prea slab (a se consulta capitolul Programe). • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (a se consulta capitolul Pornire și utilizare). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii). • Lipsește sarea de dedurizare (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). |
| Mașina de spălat vase nu încarcă apă - Alarmă robinet închis. (se aud semnale sonore și pe display apare H pentru câteva minute) (ledul ON/OFF se aprinde intermitent iar pe ecran apare numărul 6). | <ul style="list-style-type: none"> • Nu există apă în rețeaua de alimentare. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Deschideți robinetul; mașina va porni în câteva minute. • Aparatul s-a blocat, deoarece nu s-a intervenit la semnalul sonor. Opriți mașina de la butonul ON/OFF, deschideți robinetul, iar după câteva secunde porniți din nou mașina. Programați din nou mașina și porniți-o. |

* Prezent numai la anumite modele.

RU

RU

Русский, 14

LTF 11M116

Содержание

Предосторожности и рекомендации, 15

Общие требования к безопасности

Утилизация

Энергосбережение и охрана окружающей среды

Установка, 16-17-18

Расположение и нивелировка

Водопроводное и электрическое подключения

Предупреждения по первому использованию машины

Первое включение

РЕГУЛЯЦИЯ ECODESIGN

Технические данные

Описание изделия, 19

Общий вид

Панель управления

Загрузка корзин, 20-21

Нижняя корзина

Верхняя корзина

Регуляция высоты верхней корзины

Третья корзина*

Включение и эксплуатация, 22

Запуск посудомоечной машины

Загрузка моющего средства

Программы, 23

Таблица программ

Специальные программы и Дополнительные функции, 24

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 25

Заливка ополаскивателя

Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 26

Отключение воды и электрического тока

Чистка посудомоечной машины

Средства против неприятных запахов

Чистка оросителей

Чистка фильтра подачи воды


Чистка фильтров

Длительный простой машины

Неисправности и методы их устранения, 27

Сервисное обслуживание, 28

Предосторожности и рекомендации

 Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Настоящие инструкции составлены в целях вашей безопасности и должны быть внимательно прочитаны.

Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

Необходимо внимательно прочитать настоящие инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Данное изделие предназначено для бытового или другого аналогичного использования, например:

- в помещениях, предназначенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и прочих учреждений;
- в агротуристических усадьбах;
- для использования проживающими в гостинице, мотеле и в других временных местах проживания;
- в гостиницах типа «номер с завтраком».

Общие требования к безопасности

- Данный электроприбор не может быть использован лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, неопытными или незнакомыми с инструкциями обращения с электроприбором, в отсутствие контроля лиц, ответственных за их безопасность.
- Взрослые должны следить, чтобы дети не играли с электроприбором.
- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за штепсельную вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из сетевой розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Не опирайтесь и не садитесь на открытую дверцу машины: машина может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Утилизация упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU касательно утилизации электронных и электрических электроприборов (**WEEE**) электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзина, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Энергосбережение и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину только с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (*см. Программы*).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
 - для нормально грязной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
 - если машина загружена не полностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки * (*см. Запуск и эксплуатация*).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (*см. Запуск и эксплуатация*) может помочь спланировать мойку с энергосбережением.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях

Установка

RU

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке. При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратитесь к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоку или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивая передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

4*. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (смотрите инструкции по встроенному монтажу, прилагающиеся к документации)

Водопроводное и электрическое подсоединения

⚠ Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб. Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды и слива и провод электропитания могут быть направлены вправо или влево для оптимальной установки машины.

Подсоединение шланга подачи воды

- К крану холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- К крану горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C.

⚠ Привинтите трубу к крану, как описано выше для подсоединения холодной воды.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (см. Техническое обслуживание).

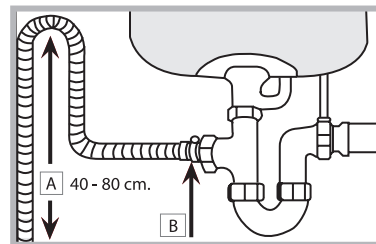
⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. сбоку).

Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см.

Сливной шланг должен быть расположен на высоте от 40 до 80 см от пола или от платформы посудомоечной машины (А).



Перед подсоединением сливного шланга к сифону мойки снимите пластиковую пробку (В).

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:

- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством New Acqua Stop*, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.



ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на заводской табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы.
- (см. Описание посудомоечной машины);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (см. Техническое обслуживание); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Если сетевой кабель поврежден, во избежание опасности поручите его замену производителю изделия или уполномоченному Центру технического обслуживания. (См. Техническое обслуживание)


Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полосу снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (см. раздел *Ополаскиватель и регенерирующая соль*).

- После загрузки соли индикатор **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** гаснет.

 Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

Машина оснащена акустическими/звуковыми сигналами (в зависимости от модели посудомоечной машины), которые предупреждают о выполнении команды: включение, конец цикла и т.п.

Символ/индикаторы на консоли управления/дисплее могут иметь разные цвета, мигать или гореть постоянно. (в зависимости от модели посудомоечной машины).

На дисплее показываются сведения о заданном цикле, этапе мойки/сушки, остаточном времени, температуре и т.п.

РЕГУЛЯЦИЯ ECODESIGN



Цикл мойки ECO является стандартной программой, к которой относятся данные на паспортной табличке машины; этот цикл подходит для посуды с нормальным загрязнением и является наиболее эффективным в плане энергосбережения и экономии воды для такого типа посуды. Для большей экономии используйте посудомоечную машину, когда она полностью загружена.

Расход в режиме сохранения энергии Расход в режиме left-on: 5 Вт - расход в выключенном состоянии: 0,5 Вт

Таблица расходов для основных программ

| | Стандартные условия* | | | Настройки пользователя** | | |
|-------------|------------------------------|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------------------|
| | Энергопотребление (кВт/цикл) | Расход воды (л/цикл) | Продолжительность (мин/цикл) | Энергопотребление (кВт/цикл) | Расход воды (л/цикл) | Продолжительность (мин/цикл) |
| ИНТЕНСИВНАЯ | 1,50 | 15 | 150 | 1,30 | 14 | 135 |
| НОРМАЛЬНАЯ | 1,20 | 15 | 120 | 1,05 | 14 | 110 |

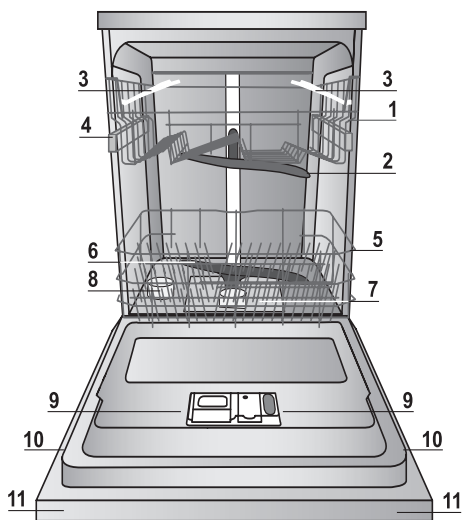
* Данные программы являются значениями, полученными в измерительной лаборатории в соответствии с европейским нормативом EN 50242. ** Данные получены посредством замеров в рабочем режиме, с машиной, загруженной посудой пользователя.

| | |
|---|--|
| Изделие: | Посудомоечная машина |
| Торговая марка: |  |
| Торговый знак изготовителя: | |
| Модель: | LTF 11M116 |
| Изготовитель: | Indesit Company |
| Страна-изготовитель: | Сделано в Польше (POLAND) |
| Загрузка | 14 столовых наборов |
| Размеры | ширина 59,5 см высота 82см глубина 57 см |
| Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения | 220-240 V ~ |
| Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока | 50 Hz |
| Давление воды | 0,05-1МПа (0,5-10 bar) 7,25-145 psi |
| Предохранитель | См. табличку технических данных на оборудовании |
| Класс мойки | A |
| Класс сушки | A |
| Класс энергопотребления | A |
| Потребление электроэнергии | 1,03 кВт/час |
| Потребление воды за стандартный цикл мойки | 11 л |
| Класс защиты от поражения электрическим током | Класс защиты I |
|     <p>IPX0</p> <p>В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.</p> | <p>Оборудование соответствует следующим директивам Европейского Экономического Сообщества:</p> <ul style="list-style-type: none"> -2006/95/EC («Низкое напряжение») - 2004/108/EC («Электромагнитная совмести-мость») - 2009/125/EC («Comm. Reg. 1016/2010») (Ecodesign) - 2012/19/EU («Утилизация электрического и электронного») - 97/17/EC (Этикетирование) <p>"Упаковка и отдельные ее элементы не предназначены для контакта с пищей"</p> |
| <p>Дату производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:</p> | <ul style="list-style-type: none"> - 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года. |
| Производитель: | Indesit Company S.p.A. |
| | Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия |
| Импортер: | ООО "Индезит РУС" |
| С вопросами (в России) обращаться по адресу: | до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46 с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1 |

Описание изделия

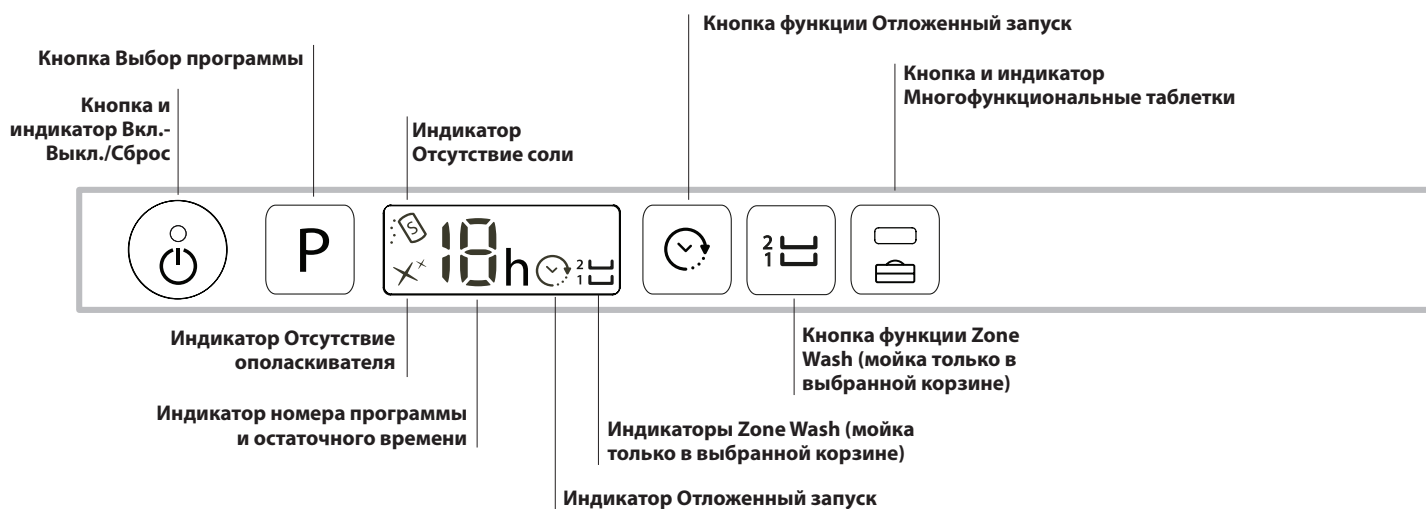
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полочки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Фильтр мойки
8. Бачок для соли
9. Дозаторы моющего вещества, дозатор ополаскивателя и устройство Active Oxigen*
10. Паспортная табличка
11. Консоль управления***

Панель управления



*** Только в полностью встраиваемых моделях.

* Имеется только в некоторых моделях

Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Загрузите корзины

RU

Рекомендации

Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек.

Ополаскивать посуду водой не требуется.

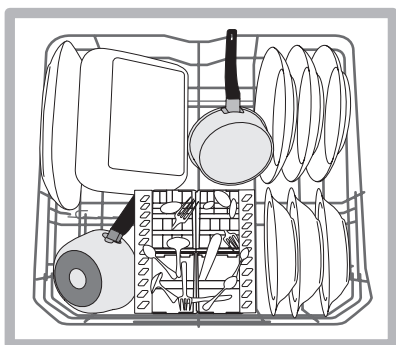
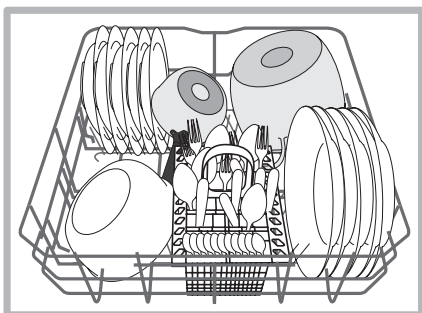
Разместить посуду в посудомоечной машине прочно, чтобы посуда не опрокинулась, установить посуду дном вверх или боком, чтобы вода могла промыть посуду внутри и стекать. Проверить, чтобы крышки, ручки, сковородки и подносы не препятствовали вращению оросителей. Мелкие столовые приборы разместить в корзинке для столовых приборов.

Пластиковая посуда и сковородки с тефлоновым покрытием могут удерживать капли воды, следовательно их сушка может быть менее эффективной по сравнению с посудой из керамики или стали.

Легкую посуду (например, пластиковую) рекомендуется поместить в верхнюю корзину так, чтобы посуда не двигалась. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

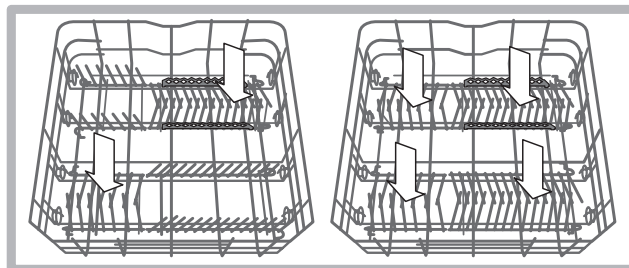
Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и т.п. Большие тарелки и крышки рекомендуется размещать с боков корзины.



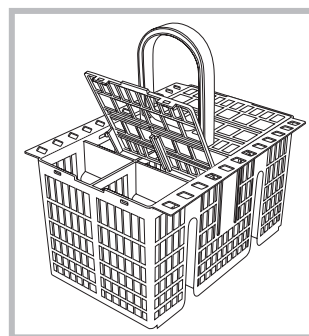
Рекомендуется разместить сильно грязную посуду в нижней корзине, так как в этой части струи воды более сильные и обеспечивают оптимальную мойку посуды.


Некоторые модели посудомоечных машин оснащены наклонными отделениями*, которые можно использовать также в вертикальном положении для размещения тарелок или в горизонтальном положении (наклонном) для более удобного размещения кастрюль и салатниц.



Корзинка для столовых приборов

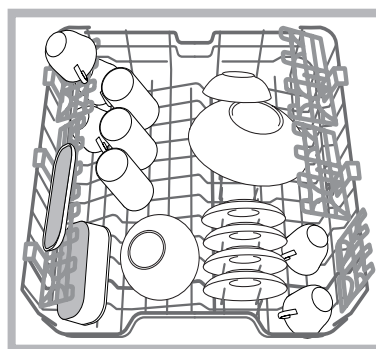
Корзинка для столовых приборов раскрывается и перемещается для оптимизации места в нижней корзине. Сверху в ней имеются решетки для более удобного размещения столовых приборов.



 Ножи и острые столовые приборы следует помещать в корзинку для столовых приборов острием вниз или разместить их на откидных полках в верхней корзине в горизонтальном положении.

Верхняя корзина

Загрузить хрупкую и легкую посуду: стаканы, чашки, блюдца, мелкие салатницы.



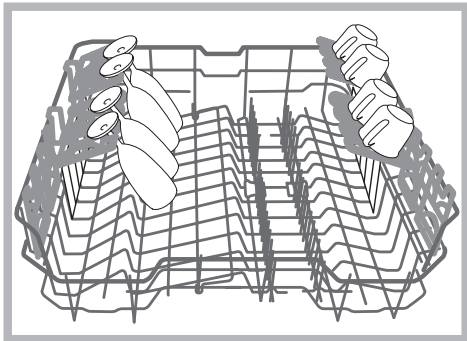
В некоторых моделях посудомоечных машин имеются откидные секции*, используемые в вертикальном положении для размещения чайных блюдец или десертных тарелочек или в опущенном положении для размещения мисок и пищевых коробок.

* Имеются только в некоторых моделях и варьируют по количеству и расположению.

Откидные полки с варьируемым положением

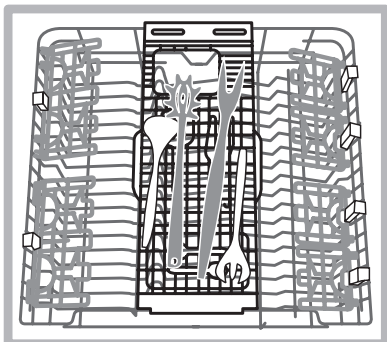
Боковые откидные полки могут быть установлены на трех разных уровнях для оптимизации размещения посуды в корзине.

Бокалы можно стабильно поместить на откидные полки, вставив ножку бокала в специальные прорези.



Полка для столовых приборов*

Некоторые модели посудомоечных машин оснащены выдвижным лотком, на которой можно разместить столовые приборы или маленькие чашки. Для оптимального результата мойки не следует помещать на лоток крупную посуду.



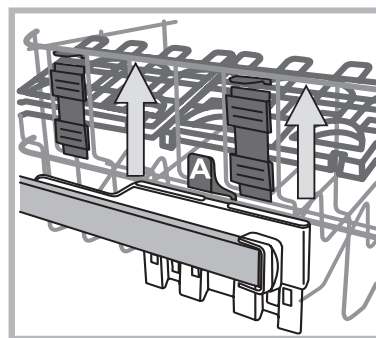
Верхнюю корзину можно регулировать по высоте в зависимости от нужд: в верхнем положении, когда в нижней корзине требуется разместить крупную посуду; в нижнем положении - для использования места для откидных полок, освобождая больше места сверху.

Регуляция положения верхней корзины

Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины, установив ее выше или ниже.

Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.

НИКОГДА не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.



Если корзина оснащена **Lift-Up*** (см. схему), поднимите корзину, взявшись за нее с боков и переместив ее вверх. Для опускания корзины вниз нажмите на рычажки (А) с боков корзины и направьте корзину вниз.

Посуда, непригодная для посудомоечных машин

- Деревянные столовые приборы и посуда.
- Деликатная посуда с узорами, посуда ручной работы и антикварная посуда. Узоры такой посуды повредятся в посудомоечной машине.
- Детали из синтетических материалов, неустойчивые к высокой температуре.
- Медная и оловянная посуда.
- Посуда, загрязненная пеплом, воском, смазочными веществами или чернилами.

Узоры по стеклу, алюминиевые и серебряные элементы могут изменить свой цвет и полинять. Некоторые виды стекла (например, хрусталь) после многократной мойки могут стать матовыми.

Повреждение стекла и посуды

Причины:

- Тип и метод изготовления стекла.
- Химический состав моющего вещества.
- Температура воды в программе ополаскивания.

Рекомендации:

- Использовать только стаканы и фарфор, имеющие гарантию производителя для мытья в посудомоечных машинах.
- Использовать моющее вещество, предназначенное специально для посудомоечных машин.
- Вынуть стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины как можно скорее по завершении программы.

* Имеется только в некоторых моделях

Запуск и эксплуатация

RU

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Откройте дверцу машины и нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: индикаторы ВКЛ./ВЫКЛ., функций и дисплей загораются.
3. Дозирование моющего средства. (смотрите сбоку).
4. Загрузите посуду в корзины (см. Загрузка корзин).
5. Выберите программу в зависимости от типа посуды и степени ее загрязнения (см. Таблицу программ), нажав кнопку Р.
6. Выберите дополнительные функции мойки*. (см. Специальные программы и Дополнительные функции).
7. Запустите цикл, закрыв дверцу.
8. По завершении программы включаются звуковые сигналы и на дисплее мигает номер программы. Откройте дверцу, выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., перекройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от электрической розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожогов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

⚠ - В целях энергосбережения в некоторых случаях ПРОСТАЯ машина отключается автоматически.

⚠ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОГРАММЫ*: некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы специальным сенсором, определяющим степень загрязнения и программирующим оптимальный и экономичный режим мойки. Продолжительность автоматических программ может варьировать благодаря этому сенсору.

⚠ Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Изменение текущей программы

В случае ошибочного выбора программа ее можно изменить только в самом начала: осторожно открыть дверцу, чтобы не обжечься паром, на несколько секунд нажать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., машина выключится. Повторно включите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и выберите новую программу и при необходимости дополнительные функции, запустите цикл, закрыв дверцу.

Порядок догрузки посуды

Не выключая машину, осторожно откройте дверцу, чтобы не обжечься выходящим паром, и доложите посуду. Закройте дверцу: цикл возобновится.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

*Имеется только в некоторых моделях.

Загрузка моющего средства

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

В зависимости от степени загрязнения посуды можно настроить дозировку для каждого отдельного случая для жидкого или порошкового моющего средства.

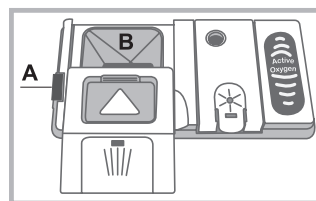
Обычно для нормального загрязнения используется примерно 35 гр (порошкового моющего средства) или 35 мл (жидкого). Если используются таблетки, достаточно одной штуки.

Если посуда несильно загрязнена или была предварительно ополоснута водой, значительно сократите дозу моющего средства.

Для качественной мойки соблюдайте инструкции, приведенные на упаковках с моющими веществами.

За дополнительными разъяснениями просим обращаться в отдел консультаций в Компании производителя моющих средств.

Для открывания дозатора моющего средства нажать на устройство открывания "А".



Поместить моющее средство в сухую ячейку "В". Моющее средство в количестве для предварительной мойки, помещается непосредственно в бак.

1. Используйте правильное количество моющего вещества согласно Таблице программ.

В дозаторе В имеется шкала, показывающая максимальный уровень жидкого моющего вещества или порошка для каждого цикла.

2. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

3. Закройте крышку дозатора, прижав его сверху, вплоть до правильного зацепления запорного устройства. Дозатор моющего вещества открывается автоматически в нужный момент в зависимости от программы.

Если используются комбинированные моющие средства, рекомендуется использовать функцию TABS, за счет которой программа обеспечивает оптимальный результат мойки и сушки.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.





Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

Программы

 Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

RU

| Рекомендации по выбору программ и дозировке моющего средства | Программа | Программы с сушкой | Опции | Продолжительность программы приводится только в качестве примера |
|---|---|--------------------|---|--|
| Экологическая мойка с низким энергопотреблением подходит для посуды и кастрюль. 29 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Табл. | 1. Eco* | ДА | Отложенный запуск - Таблетки | 3:10' |
| Очень грязные посуда и кастрюли (не использовать для мойки деликатной посуды). 35 гр/мл - 1 табл. |  AUTO 2. Интенсивная Автоматическая интенсивная мойка | ДА | Отложенный запуск - Таблетки - Zone wash | 2:30' |
| Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл. 29 гр/мл + 6 гр/мл** – 1 Табл. |  AUTO 3. Обычная автоматическая мойка | ДА | Отложенный запуск - Таблетки - Zone wash | 2:00' |
| Ежедневная посуда в небольшом количестве (4 тарелки + 1 кастрюля + 1 сковорода). 25 гр/мл – 1 Табл. |  4. Auto Fast | Нет | Отложенный запуск - Таблетки | 1:00' |
| Раздельная мойка в двух/трех* корзинах (*имеется только в некоторых моделях): нормальная в верхней и в третьей* корзине для столовых приборов и стаканов, энергичная для кастрюль в нижней корзине. 35 гр/мл – 1 Табл. |  5. Trio wash | Да | Отложенный запуск - Таблетки | 2:00' |
| Экономный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, чувствительной к высоким температурам, сразу после еды. (бокалы в верхней корзине + хрупкие тарелки в нижней). 35 гр/мл – 1 Табл. |  6. Деликатная | Да | Отложенный запуск - Таблетки | 1:40' |
| Экономный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки + 2 стакана + 4 столовых прибора + 1 кастрюля + 1 маленькая сковорода) 25 гр/мл - 1 табл. |  7. Express | Нет | Отложенный запуск - Таблетки | 0:30' |
| Обеспечивает отличный результат, бесшумную работу и сокращает расход. Рекомендуется для использования в ночное время. 35 гр/мл – 1 Табл |  8. Good Night (Ночной режим) | Да | Отложенный запуск - Таблетки | 3:30' |
| Предварительная мойка в ожидании завершения полной загрузки машины после следующей трапезы. Без моющего средства |  9. Предварительное ополаскивание | Нет | Отложенный запуск | 0:12' |
| Гигиенический цикл для мойки детских бутылочек, гаек и сосок, а также детских тарелочек, чашек, стаканов и столовых приборов. Выполняется только в верхней корзине. 30 гр/мл - 1 Табл |  10. Гигиенический | Да | Отложенный запуск | 1:20' |
| Дезинфицирующий цикл внутри посудомоечной машины. Включается только при ПУСТОЙ машине с использованием специальных моющих средств. |  11. Самоочистка | Нет | Отложенный запуск | 0:50' |

** Количество моющего средства для предварительной мойки.

Специальные программы и Дополнительные функции

RU

Примечания:

оптимальный результат мойки и сушки при выборе программ «Fast/Быстрая» и «Express 30» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

*Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа обеспечивает большее энергосбережение и является более экологичной.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Дополнительные функции мойки

Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой (см. Таблицу программ), соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза и включатся звуковые сигналы.



Отложенный запуск

Запуск программы может быть отложен на время **от 1 часа до 12 часов:**

1. Нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК: на дисплее появится соответствующий символ; при каждом следующем нажатии кнопки увеличивается (1 час, 2 часа и т.п. вплоть до макс. 12 часов) время отложенного запуска выбранной программы.
2. Выберите программу и закройте дверцу: начинается обратный отсчет времени.
3. По окончании обратного отсчета индикатор гаснет и цикл мойки запускается.

Для изменения и сокращения времени отложенного запуска нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК. Для отмены отложенного запуска нажмите эту кнопку несколько раз до тех пор, пока индикатор заданного времени отложенного запуска не погаснет. Программа запускается после закрывания дверцы.



Многофункциональные таблетки (Tabs)

Эта функция позволяет оптимизировать результат мойки и сушки.

В случае использования многофункциональных таблеток нажмите кнопку МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ, символ загорится; при повторном нажатии этой кнопки данная функция отключается.

⚠ Функция «Многофункциональные таблетки» увеличивает продолжительность программы.

⚠ Использование мощного средства в таблетках рекомендуется, только если имеется такая функция, и не рекомендуется для программ, не предусматривающих использование многофункциональных таблеток.

Zone Wash (Мойка только в выбранной корзине)

Эта функция позволяет выполнить мойку только в выбранной корзине. Выберите эту программу, нажав кнопку ZONE WASH несколько раз: выбранная корзина загорится, и мойка запустится только в выбранной корзине; еще одно нажатие этой кнопки отключает эту функцию.

Эта функция совместима с программами: **Интенсивная** и **Стандартная**.

После выбора этой функции и **Интенсивной** программы запускается мойка POWER ZONE. Этот режим идеально подходит для смешанной посуды с сильным загрязнением, например, для кастрюль, сковородок, тарелок с прихваченными остатками пищи или для трудномоющейся посуды (терок, сита для приготовления овощного пюре, сильно грязных столовых приборов). Давление струи усиливается, повышается температура мойки, обеспечивая оптимальный результат мойки самой грязной посуды.

После выбора этой функции и **Стандартной** программы запускается мойка GREEN ZONE. Этот режим способствует сокращению расхода воды и электроэнергии. Оптимальные результаты мойки и сушки; продолжительность цикла удлиняется.

Следует помнить, что посуда загружается только в выбранную корзину.

*Имеется только в некоторых моделях.

Ополаскиватель и регенерирующая соль

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин. Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.

Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

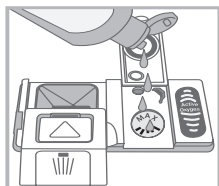
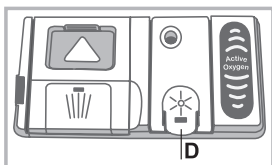
⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, **рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая.** (Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства).

⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, индикаторы **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*** и **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*** будут всегда гореть, что является нормальным.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен. Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на консоли управления загорается индикатор **ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ***, остаточное количество ополаскивателя хватит еще на 1-2 цикла;



1. Откройте дозатор "D", нажав на язычок и подняв его на крышке;
2. Осторожно залейте ополаскиватель до максимальной отметки дозатора, избегая его утечки. Если Вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек сухой губкой.
3. Закройте крышку с щелчком.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Дозирование ополаскивателя

Если Вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. Включите и выключите посудомоечную машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Нажмите кнопку **P** 3 раза. Включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Заданная доза появится на дисплее (на фабрике доза ополаскивателя настраивается на 2)

Отрегулируйте дозирование ополаскивателя кнопкой **P**.

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для сохранения настройки. Дозирование ополаскивателя можно настроить на НОЛЬ. В этом случае ополаскиватель не используется, и индикатор отсутствия ополаскивателя по причине его отсутствия не загорается.

Можно задать максимум 4 степени дозирования в зависимости от модели посудомоечной машины.

- если на посуде остаются белые разводы, отрегулируйте подачу ополаскивателя на меньшее значение (1-2).
- если на посуде остаются капли воды или пятна накипи, отрегулируйте подачу ополаскивателя на более высокое значение (3-4).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем

воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, используемой для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть настроена таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать степень жесткости воды в вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения. Включите и выключите посудомоечную машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Держите нажатой кнопку **P** несколько секунд до включения звукового сигнала. Включите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. Заданная степень появится на дисплее (на фабрике смягчитель воды настраивается на 3 степень)

Отрегулируйте степень жесткости воды кнопкой программы **P**; (1-2-3-4-5* см. таблицу жесткости воды) вплоть до максимального 5-ой степени.

Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. для сохранения настройки.

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

| Таблица жесткости воды | | | | Средняя автономность** бачок для соли |
|------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------|
| уровень | °dH | °fH | mmol/l | |
| 1 | 0 - 6 | 0 - 10 | 0 - 1 | 7 месяцев |
| 2 | 6 - 11 | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 месяцев |
| 3 | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 месяца |
| 4 | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 месяца |
| 5* | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 недели |

От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.

* при установке 5, продолжительность цикла может увеличиться. ** 1 цикл в день.

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммоль/л = миллимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

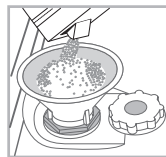
Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст.

Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.

Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка с регенерирующей солью;
- когда на консоли управления/дисплее загорается индикатор/символ **ОТСУТСТВИЕ СОЛИ***;

1. Выньте нижнюю корзину и отвинтите крышку бачка против часовой стрелки.



2. Только для первого использования: заполните бачок водой до краев.

3. Вставьте воронку* (см. схему) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.

4. Выньте воронку*, удалите остатки соли с краев отверстия; ополосните пробку под струей воды перед ее закручиванием на место, переверните ее, сливая воды из четырех прорезей, звездообразно расположенных в нижней части пробки. (пробка с зеленым поплавком*)

Рекомендуется производить эту операцию при каждой засыпке соли.

Плотно закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки, таким образом, соляной раствор, вылившийся через край бачка, удалится.

* Имеется только в некоторых моделях.

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в воде с небольшим количеством уксуса.

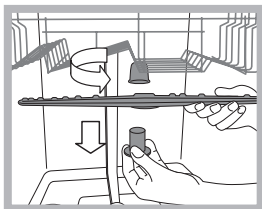
Средства против неприятных запахов

- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образования неприятных запахов.

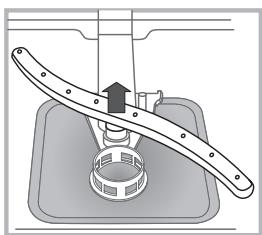
Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой.

Оба оросителя являются съемными.




Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стрелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.


 Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

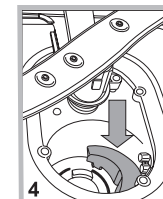
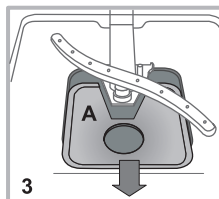
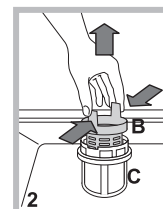
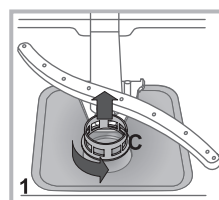
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которые служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

 Регулярно прочищайте фильтры.

 Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр С и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр В, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали А (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. **НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ** крышку насоса (деталь черного цвета) (рис. 4).



После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

* Имеется только в некоторых моделях

Неисправности и методы их устранения

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

RU

| Неисправности: | Возможные причины / Методы устранения: |
|---|---|
| Посудомоечная машина не запускается или не реагирует на команды | <ul style="list-style-type: none"> • Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., вновь включите ее примерно через одну минуту и вновь задайте программу. • Проверьте, хорошо ли штепсельная вилка вставлена в сетевую розетку. • Дверца машины плохо закрыта. |
| Дверца не закрывается | <ul style="list-style-type: none"> • Защелкнулся замок; энергично толкните дверцу вплоть до щелчка. |
| Посудомоечная машина не сливает воду. | <ul style="list-style-type: none"> • Программа еще не завершилась. • Сливной шланг согнут (см. Установка). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи. |
| Шумная работа посудомоечной машины. | <ul style="list-style-type: none"> • Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Запуск и эксплуатация). |
| На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет. | <ul style="list-style-type: none"> • Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (см. Ополаскиватель и соль). • Крышка бачка соли плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель, или его дозировка недостаточна. |
| На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты. | <ul style="list-style-type: none"> • Чрезмерная дозировка ополаскивателя. |
| Посуда плохо высушена. | <ul style="list-style-type: none"> • Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная его дозировка (см. Ополаскиватель и соль). • Неправильно настроен расход ополаскивателя. • Посуда с тефлоновым покрытием или из пластика. |
| Посуда плохо вымыта. | <ul style="list-style-type: none"> • Корзины перегружены (см. Загрузка корзин). • Посуда плохо расположена в корзинах. • Посуда препятствует вращению лопастей оросителей. • Выбрана неэффективная программа мойки (см. Программы). • Слишком много пены: моющее средство использовано в неправильном количестве или не подходит для мойки в посудомоечных машинах. (см. Запуск и эксплуатация). • Пробка дозатора ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (см. Техническое обслуживание и уход). • Отсутствует регенерирующая соль (см. Ополаскиватель и соль). |
| Посудомоечная машина не заливает воду - Сигнализация закрытого крана. (включаются звуковые сигналы, и на дисплее на несколько минут показывается "Н"). (мигает индикатор ВКЛ./ВЫКЛ., и на дисплее показывается число 6). | <ul style="list-style-type: none"> • В водопроводе нет воды. • Водопроводный шланг согнут (см. Монтаж). • Откройте кран, машина запустится через несколько минут. • Машина заблокировалась из-за отсутствия каких-либо действий после звуковых сигналов. <p>Выключите машину кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ., откройте кран и через несколько секунд вновь включите машину той же кнопкой. Перепрограммируйте машину и запустите цикл.</p> |

* Имеется только в некоторых моделях.

Сервисное обслуживание

RU

Мы заботимся о своих покупателях и стараемся сделать сервисное обслуживание наиболее качественным. Мы постоянно совершенствуем наши продукты, чтобы сделать Ваше общение с техникой простым и приятным.

Уход за техникой

Продлите срок эксплуатации и снизьте вероятность поломки техники.

Воспользуйтесь профессиональными средствами для ухода за техникой от Indesit Professional для наиболее простого, эффективного и легкого ухода за Вашей бытовой техникой.

Продукты Indesit Professional производятся в Италии с соблюдением высоких европейских стандартов в области качества, экологии и безопасности использования и созданы с учетом многолетнего опыта производителя техники. Узнайте подробнее на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис» и спрашивайте в магазинах Вашего города.

Авторизованные сервисные центры

Чтобы быть ближе к нашим потребителям, мы создали широкую сервисную сеть, особенностью которой является высокая подготовка, профессионализм и честность сервисных мастеров. На сегодняшний день она насчитывает около 350 сервисных центров на территории России и СНГ.

Их контакты Вы можете найти в сервисном сертификате и на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис».

Если вам надо обратиться в сервисный центр:

Внимание! При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Перед тем как обратиться в Сервис Технического обслуживания:

- Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в уполномоченный Сервис Технического обслуживания.

 Никогда не обращайтесь к неуполномоченным техникам.

При обращении в Сервис Технического обслуживания сообщите:

- характер неисправности
- модель изделия (Мод.)
- серийный номер ("S/N")

Эти данные вы найдете на паспортной табличке, расположенной на изделии (см. Описание изделия).

Другую полезную информацию и новости Вы можете найти на сайте www.hotpoint-ariston.ru в разделе «Сервис»

UA

Українська, 29

LTF 11M116

Зміст

Запобіжні заходи, поради і допомога, 30-31

Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля
Допомога

Встановлення, 32-33

Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Технічні характеристики
Застереження перед першим використанням
Екодизайн

Опис приладу, 34

Загальний вигляд
Панель управління

Як завантажити короби, 35-36

Нижній короб
Кошик для приборів
Третій кошик*
Верхній короб
Піднос для столових приборів**
Регулювання верхнього коробу

Пуск і використання, 37

Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб

Програми, 38

Таблиця програм

Спеціальні програми й опції, 39

Регенераційна сіль і ополіскувач, 40

Як завантажити ополіскувач
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 41

Виключення води й електричного живлення
Чищення посудомийної машини
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Очищення фільтрів
В разі тривалої відсутності

Несправності та засоби їх усунення, 42

Запобіжні заходи, поради і допомога

UA

⚠ Посудомийна машина розроблена і вироблена відповідно до міжнародних стандартів безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Збережіть цю брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

Уважно вивчіть інструкції: в них міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Цей прилад призначений для побутового або аналогічного призначення, наприклад:

- у кухнях для персоналу у магазинах, офісах і інших робочих приміщеннях;
- у великих сільських будівлях;
- використання з боку клієнтів у готелях, мотелях і інших готельних структурах;
- у пансіонах зі сніданками.

Загальна безпека

- Цей електропобутовий прилад не має використовуватися дітьми або особами з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або якщо їм бракує досвіду та необхідних знань. Винятки складають ситуації, коли користування відбувається під наглядом або за вказівками осіб, відповідальних за їхню безпеку.
- Дорослі мають стежити, щоб діти не гралися з електропобутовим приладом.
- Прилад призначений для непрофесійного використання всередині житлових приміщень.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Забороняється встановлювати прилад поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати його впливу дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте вилку з розетки, потягнувши за кабель, тягніть тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.

- Не обпирайтеся і не сідайте на відкриті дверцята: прилад може перекинутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте м'який засіб та ополіскувач в недосяжних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувальних матеріалів: дотримуйтесь місцевих норм, так як упаковка може використовуватися повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й повторного використання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого бака, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації.
Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (*див. Програми*).
- Залежно від ступеню забруднення і типу посуду виберіть придатну програму з Таблиці програм:
 - для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму Еко, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
 - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (*див. Пуск і використання*).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого початку* (*див. Пуск та використання*) допоможе вам здійснити миття у такі години.

Миючі засоби без фосфатів, без хлору і які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття, при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

Допомога

Перш ніж звернутися у Сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення").
- Запустіть програму повторно, щоб перевірити чи усунено несправність.
- У протилежному випадку зверніться до уповноваженого сервісного центру.

 **Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.**

Слід повідомити:

- тип несправності;
- Модель машини (Mod.);
- Серійний номер (S/N).

Ця інформація міститься на таблиці з характеристиками, прикріпленій до приладу.
(див. *Опис приладу*).

* Наявне лише в деяких моделях.

Установлення

UA

▲ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, за необхідності нахилийте його назад.

Розміщення і вирівнювання

1. Звільніть прилад від упаковки і переконайтеся у відсутності пошкоджень внаслідок перевезення. За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомийну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад також можна вбудувати під суцільну робочу поверхню* (див. аркуш з інструкціями з монтажу).

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Наложне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4*. Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм, обертаючи за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та проти годинникової стрілки для її зменшення. (див. інструкцію з вбудовування у додатку до документації)

Підключення води й електроенергії

▲ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

▲ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

▲ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб.

Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труба подачі та шланг зливу води, а також шнур електричного живлення мають дивитись праворуч або ліворуч, щоб забезпечити оптимальне встановлення машини.

Під'єднання труби подачі води

- До водорозбірного крану з холодною водою: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це унеможливить засмічення приладу.
- До водорозбірного крану з гарячою водою: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C.

▲ Прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

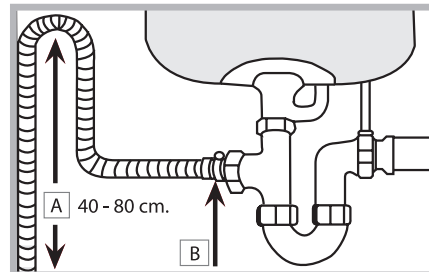
▲ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (див. Додаток).

▲ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (див. поруч).

Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Під'єднання шлангу для зливу води

Під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см. Зливний шланг має розташовуватися на висоті від 40 до 80 від підлоги або опірної поверхні посудомийної машини (A).



Перш ніж під'єднати зливний шланг до сифону мийки, видаліть пластикову пробку (B).

Захист від затоплення

Щоб унеможливити затоплення, посудомийну машину:

- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витоків всередині машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки **New Acqua Stop***, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.



УВАГА! НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскільки деякі її елементи знаходяться під напругою.

Підключення до електричної мережі

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності приладу, зазначене у таблиці з характеристиками; (див. розділ Опис посудомийної машини);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у таблиці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (див. Додаток); не використовуйте подовжувачі й трійники.

▲ З встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.


▲ Кабель не повинен мати згинів або утисків.

▲ Задля вашої безпеки: пошкоджений шнур живлення має замінитися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див. Додаток)

▲ Компанія знімає з себе відповідальність у разі недотримання вказаних норм.


Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

| Технічні дані | |
|---|--|
| Розміри | Ширина, см 59,5 Висота, см 82 Глибина, см 57 |
| Місткість | 14 стандартних комплектів посуду |
| Тиск у системі водопостачання | 0,05 ÷ 1мПа (0,5 - 10 бар) 7,25 – 145 psi |
| Напруга живлення | Див. на табличці з даними |
| Загальна споживана потужність | Див. на табличці з даними |
| Запобіжник | Див. на табличці з даними |
|   | Цей прилад відповідає таким Директивам ЄС: - 2006/95/EC (Про Низьку напругу) - 2004/108/EC (Про електромагнітну сумісність) - 2009/125/EC (Ком. Рег. 1016/2010) (Екодизайн) - 97/17/EC (Маркування) - 2012/19/EU (RAEE - Утилізація відходів електричної й електронної апаратури) |

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть повністю водою контейнер для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (див. розділ *Ополіскувач та регенераційна сіль*). нормальним явищем є виплескування води зовні. Виберіть рівень жорсткості води (див. розділ *Ополіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикатор ВІДСУТНЯ СІЛЬ* згасне.

 Відсутність солі в контейнері може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елемента.

Посудомийна машина оснащена звуковими/світловими сигналами (залежно від моделі), які сповіщають про те, що команда задіяна: увімкнення, кінець циклу, тощо..

Символи/індикатори/світлодіоди, наявні на панелі управління/дисплеї, можуть змінювати колір, блимати або горіти постійним світлом. (залежно від модулі посудомийної машини).

На дисплеї виводиться корисна інформація відносно до типу завданого циклу, фази миття/сушіння, остаточного часу, температури, тощо...

РЕГУЛЮВАННЯ ЩОДО ЕКОДИЗАЙНУ

Цикл миття ECO (ЕКО) - це стандартна програма, дані про яку наводяться на етикетці енергоефективності; цей цикл призначений для миття посуду зі звичайними забрудненнями; ця програма є найбільш ефективною з точки зору споживання електроенергії і води для названого типу посуду.

Щоб зменшити споживання енергії і води, повністю завантажуйте посудомийну машину.

Споживання електроенергії у черговому режимі: Споживання електроенергії у увімкненому режимі: 5 Вт - Споживання електроенергії у вимкненому режимі: 0,5 Вт

Таблиця енергоспоживання для основних циклів

| | Стандартні умови* | | | Умови користувача** | | |
|-------------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------|-----------------------------------|--------------------------|----------------------|
| | Споживання енергії (кВт-год/цикл) | Споживання води (л/цикл) | Тривалість (хв/цикл) | Споживання енергії (кВт-год/цикл) | Споживання води (л/цикл) | Тривалість (хв/цикл) |
| INTENSIVO (Інтенсивний) | 1,50 | 15 | 150 | 1,30 | 14 | 135 |
| NORMALE (Нормальний) | 1,20 | 15 | 120 | 1,05 | 14 | 110 |

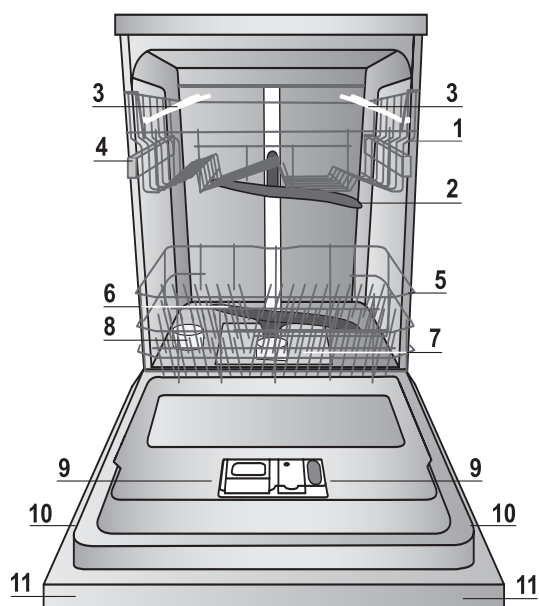
* Дані щодо програми є лабораторними значеннями, замірними відповідно до Європейського Стандарту EN 50242.

** Ці дані отримані внаслідок замірювань за умов використання і завантаження посуду користувача.

Опис приладу

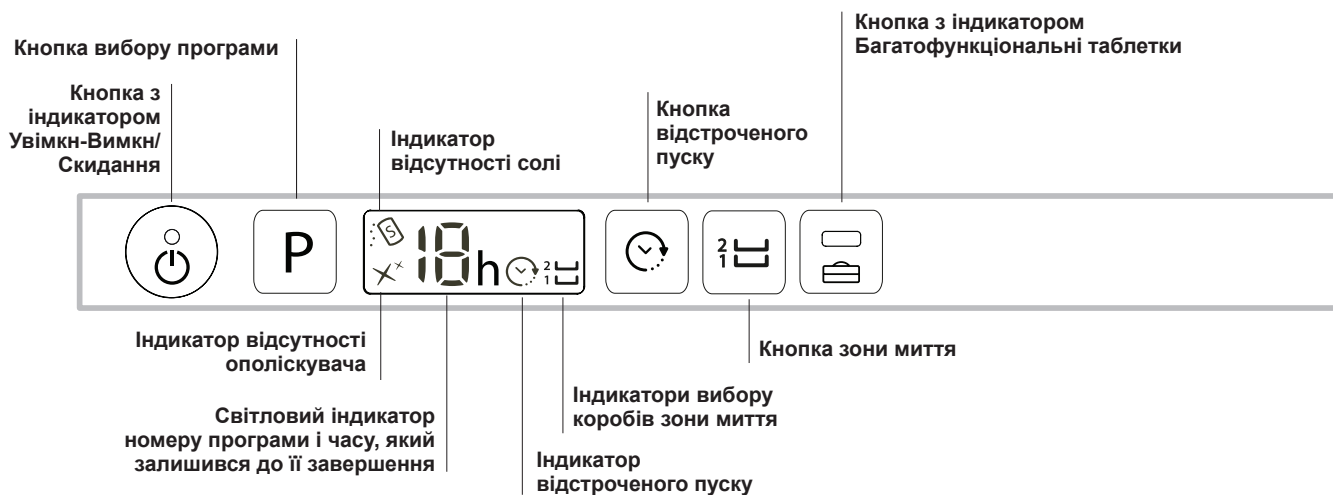
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Фільтр мийної води
8. Контейнер для солі
9. Ванночки для мийного засобу, ємність для ополіскувача і пристрій Active Oxygen*
10. Табличка з технічними даними
11. Панель управління***

Панель управління



*** Тільки в моделях з повним вбудуванням * Наявне лише в деяких моделях.

Номери та типи програм і опцій залежать від конкретних моделей посудомийних машин.

Як завантажити коробки

UA

Рекомендації

Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та ємностей наявну рідину.

Немає необхідності у попередньому ополіскуванні під проточною водою.

Розташуйте посуд і прибори в стійкому положенні, щоб уникнути перегортання, ємності слід завантажувати отвором вгору, а вигнуті або випуклі частини - в поперечному положенні, щоб надати можливості воді досягати всіх поверхонь і вільно стікати.

Слідкуйте, щоб кришки, ручки, сковороди і лотки не заважали обертанню розпилювачів. Розташуйте дрібні речі в кошику для приборів.

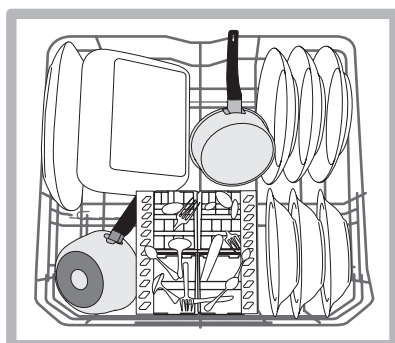
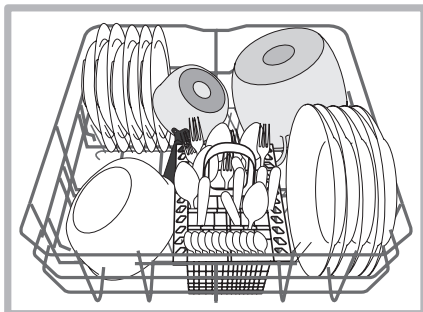
Пластиковий посуд і сковороди з антипригарним покриттям більше утримують водяні краплі і тому їх ступень висушування буде нижчим у порівнянні з посудом з кераміки або з неіржавіючої сталі.

Легкі речі (наприклад, пластикові ємності) рекомендовано розташовувати у верхньому коробі таким чином, щоб попередити їх пересування.

Після завантаження посуду переконайтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

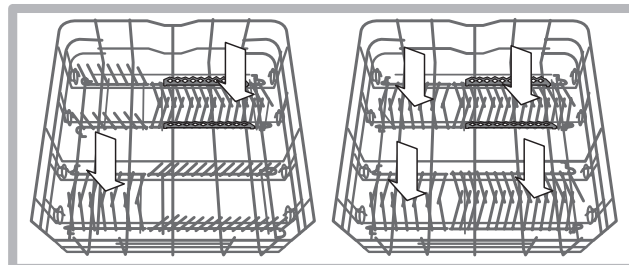
Нижній короб

У нижньому коробі можна розмістити каструлі, кришки, тарілки, салатниці, столові прибори, тощо. Великі тарілки і кришки краще розташувати з боків коробу.



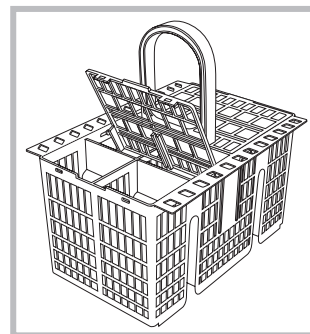
Рекомендується розташувати забруднений посуд у нижній короб, тому що в цьому секторі водяні струмені діють більш енергійно і забезпечують кращі результати миття.


Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, у горизонтальному (тобто, опущеному) – для каструль та салатниць.



Кошик для приборів

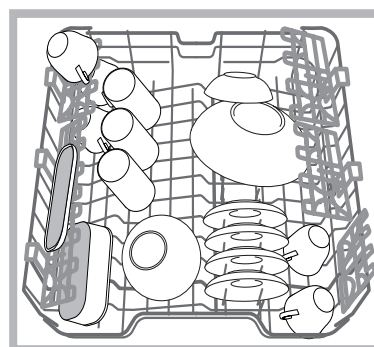
Кошик для приборів оснащений верхніми решітками для їх кращого розташування. Він має розташовуватися **тільки** у передній частині нижнього коробу.



 Ножі та різучі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Верхній короб

Призначений для делікатного і легкого посуду: склянок, чашок, блюдець, низьких салатниць.



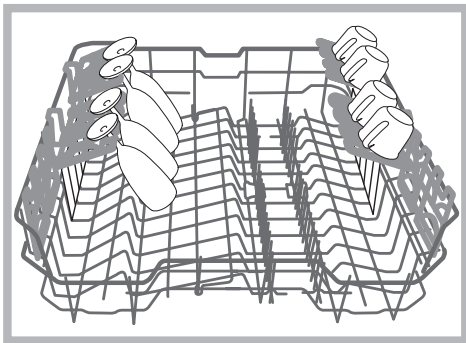
Деякі моделі посудомийних машин оснащені секторами, які можуть нахилитися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для блюдець, у горизонтальному (тобто, опущеному) – для мисок та лотків для харчових продуктів.

* Наявні тільки в деяких моделях і різняться кількістю і положенням.

Відкидні елементи зі змінним положенням

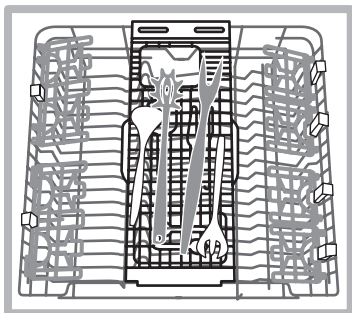
Бічні відкидні елементи можуть займати три різні положення за висотою, що дозволяє оптимізувати розташування посуду і приборів у коробі.

Келихи можна надійно розмістити на відкидних елементах, вставляючи ніжку у відповідні отвори.



Підноси для столових приборів

В деяких моделях посудомийних машин передбачений висувний піднос*, який може містити деякі столові прибори або маленькі чашки. Щоб отримати кращі результати миття, не слід завантажувати під підносом посуд великих розмірів.



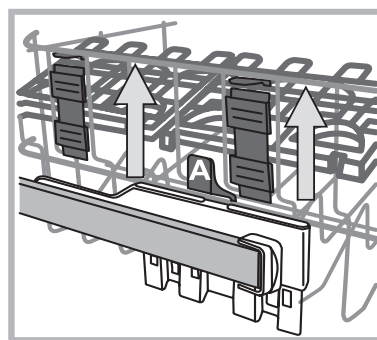
Верхній короб може регулюватися за висотою відповідно до власних потреб: верхнє положення - для розташування посуду великих розмірів у нижньому коробі; нижнє положення - для створення і використання більшого місця вгорі на відкидних або нахильних елементах.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

Рекомендується налаштовувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.

НЕ підіймайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.



Якщо короб оснащений системою **Lift-Up*** (див. малюнок), візьміться за нього з боків і потягніть вгору для підйому. Щоб повернутися у нижнє положення, натисніть на важіль (А) з боків коробу і притримайте його під час опускання.

Посуд і столові прибори, не придатні для використання у посудомийній машині

- Дерев'яний посуд і столові прибори.
- Склянки з делікатним декором, посуд народних художніх промислів або антикварний посуд. Такий декор не є стійким.
- Частини з синтетичних матеріалів, не стійких до високих температур.
- Мідний і олов'яний посуд.
- Посуд забруднений попелом, воском, мастилом або фарбою.

Декори на склі, алюмінієві і срібні деталі під час миття можуть змінюватися колір і відбілюватися. Деякі типи скла (напр., речі з хрустала) після багатьох циклів миття можуть стати непрозорими.

Ушкодження скла і посуду

Причини:

- Тип скла і процедура з його обробки.
- Хімічний склад миючого засобу.
- Температура води в програмі ополіскування.

Порада:

- Використовуйте тільки склянки і вироби з порцеляни, для котрих їх виробник гарантує можливість миття в посудомийній машині.
- Використовуйте делікатний миючий засіб для посуду.
- Вийміть склянки і столові прибори з посудомийної машини відразу ж після завершення програми.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Відчиніть дверцята і натисніть на кнопку УВІМКН-ВИМКН: спалахнуть індикатори УВІМКН-ВИМКН, опції і дисплей.
3. Відміряйте миючий засіб (див. поруч)
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби).
5. Виберіть програму відповідно до посуду та ступеню його забруднення (див. Таблицю програм), натискаючи кнопку Р.
6. Виберіть опції миття*. (див. Спеціальні програми й опції).
7. Запустіть машину, закривши дверцята.
8. Про завершення програми сповіщають звукові сигнали і блимання номеру програми на дисплеї. Відкрийте дверцята, вимкніть прилад шляхом натискання кнопки УВІМКН/ВИМКН, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з розетки електричної мережі.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин, щоб не обшпаритися. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

⚠ - З метою заощадження електроенергії, за деяких умов тривалого НЕВИКОРИСТАННЯ машина вимикається автоматично.

⚠ ПРОГРАМИ АВТО (AUTO)*: деякі моделі посудомийної машини оснащені особливим датчиком, який визначає ступінь забруднення посуду і задає більш ефективну та економічну програму.

Тривалість програм «Авто» може змінюватися, залежно від показань датчика.

⚠ Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, слід значно зменшити дозу миючого засобу.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

Якщо обрано помилкову програму, її можна змінити на самому початку: обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, натисніть і притримайте кнопку УВІМКН/ВИМКН, машина вимикається. Знову увімкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН і виберіть нову програму разом з наявними опціями; запустіть, закривши дверцята.

Додайте інший посуд та начиння

Не вимикаючи машину, обережно (виходитиме пара) відкрийте дверцята, вставте посуд. Зачиніть дверцята: цикл продовжиться.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриваються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

* Наявне лише в деяких моделях.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довікля.

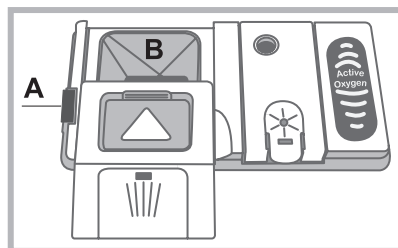
Відповідно до ступеню забруднень, дозування можна налаштувати за допомогою порошкового або рідкого миючого засобу. Зазвичай для нормального забруднення слід використовувати 35 г миючого засобу у порошку або 35 мл рідкого миючого засобу. Достатнім буде використання однієї таблетки.

Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснений у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

Для оптимального результату миття дотримуйтеся інструкцій, наведених на упаковці з миючим засобом.

В разі додаткових запитань ми радимо звернутися до консультаційних офісів виробників миючих засобів.

Щоб відкрити ємність з миючим засобом, скористайтеся спеціальним механізмом "А"



Засипайте миючий засіб тільки у суху ванночку "В". Кількість миючого засобу, призначеного для попереднього миття, має завантажуватися безпосередньо у бак.

1. Відмірте миючий засіб у правильній кількості за допомогою Таблиці програм.

Ванночка В має рівень, який вказує на максимальну кількість рідкого або порошкового миючого засобу для одного циклу.

2. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).

3. Закрийте кришку ємності для миючого засобу, проштовхнувши її вгору до правильного фіксування спеціального механізму. Ємність з миючим засобом відкривається автоматично у визначений момент залежно від програми.

При використанні комбінованих миючих засобів рекомендується скористатися опцією TABS, яка пристосовує програму миття таким чином, щоб досягти найкращого результату миття і сушіння.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

Перевищення дози миючого засобу може викликати залишки піни наприкінці циклу.

Рекомендується використовувати багатофункціональні таблетки тільки за наявності опції БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ.

Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошкового миючого засобу, рідкого ополіскувача та регенераційної солі.

Програми

UA

 Номер і тип програми та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

| Вказівки щодо вибору програми і дозування миючого засобу | Програма | Програми з сушінням | Опції | Тривалість програми є суто орієнтовною |
|--|---|---------------------|--------------------------------------|--|
| Екологічне миття з низьким енергоспоживанням, придатне для посуду та кастрюль. 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 Таб | 1. Есо* | Так | Відстрочений пуск – Таб | 3:10' |
| Посуд та кастрюлі дуже забруднені (не використовувати для крихких речей) 35 г/мл – 1 Таб |  2. Авто Інтенсивне | Так | Відстрочений пуск – Таб – Зона миття | 2:30' |
| Посуд та кастрюлі звичайно забруднені Стандартна щоденна програма 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 Таб |  3. Авто Звичайне | Так | Відстрочений пуск – Таб – Зона миття | 2:00' |
| Щоденне забруднення, невелика кількість (посуд та прибори для 4 осіб + 1 кастрюля) 25 г/мл – 1 Таб |  4. Авто Швидке миття | Ні | Відстрочений пуск - Таб | 1:00' |
| Диференційоване миття у трьох* коробах: нормальне миття у верхньому і третьому* короби для приборів і склянок, енергійне миття для кастрюль у нижньому короби. 35 г/мл – 1 Таб |  5. Подвійне/ Потрійне миття | Так | Відстрочений пуск – Таб | 2:00' |
| Економічний та швидкий цикл миття для крихкого, чутного до високих температур посуду, відразу ж після його використання. (келихи у верхній короб + крихіткі тарілки у нижній короб). 35 г/мл – 1 Таб |  6. Делікатне | Так | Відстрочений пуск – Таб | 1:40' |
| Економічний та швидкий цикл миття для не дуже забрудненого посуду відразу ж після його використання. (2 тарілки + 2 пляшки + 4 столових прибори + 1 кастрюля + 1 сковорідка) 25 г/мл – 1 Таб |  7. Експрес 30' | Ні | Відстрочений пуск - Таб | 0:30' |
| Гарантує оптимальні показники, заощадження води й електроенергії, відсутність шуму. Придатне для нічного використання. 35 г/мл – 1 Таб |  8. На добраніч | Так | Відстрочений пуск – Таб | 3:30' |
| Попереднє миття, поки машина очікує на завантаження після наступного прийняття їжі. Без миючого засобу |  9. Замочування | Ні | Відстрочений пуск | 0:12' |
| Цикл стерилізації для дитячих пляшечок, затискних кілець разом з тарілками, чашками, склянками та приборами. Завантажте посуд тільки у верхній короб. 30 г/мл – 1 Таб |  10. Гігієнічна обробка | Так | Відстрочений пуск | 1:20' |
| Цикл гігієнічної обробки посудомийної машини всередині; використовувати тільки при ПОРОЖНІЙ посудомийній машині з застосуванням спеціальних миючих засобів. |  11. Самоочищення | Ні | Відстрочений пуск | 0:50' |

** Кількість миючого засобу для попереднього миття.

Спеціальні програми й опції

UA

Зауваження:

найкращі показники програми «Швидке миття і Експрес 30'» отримуються за умови завантаження рекомендованої кількості приборів.

* Екологічна програма, відповідна нормі EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довкілля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою:

ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Опції миття

Якщо опція не є сумісною з обраною програмою, (див.таблицю програм), відповідний світлодіод тричі спалахне та пролунають звукові сигнали.



Відстрочений пуск

Можна відкласти початок роботи програми на 1 - 12 годин:

1. Натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК: на дисплеї з'явиться відповідний символ; при кожному наступному натисканні час збільшуватиметься (1 година, 2 години і т.д до макс. 12 годин) від початку обраної програми.

2. Виберіть програму і зачиніть дверцята: розпочинається зворотній відлік;

3. Після завершення заданого часу індикатор гасне і програма починається.

Щоб змінити час відстрочення на менший, натисніть на кнопку ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ. Для скасування натискайте на кнопку, поки не згасне індикатор обраного відстрочення. Програма запускається при закритті дверцят.



Опція Багатофункціональні таблетки (Tabs)


За допомогою цієї опції можна оптимізувати результати миття і сушіння.

При використанні багатофункціональних таблеток натисніть кнопку TABS, має спалахнути відповідний символ/індикатор. При повторному натисканні на цю кнопку опцію буде скасовано.

⚠ При використанні опції БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ тривалість програми збільшиться.

⚠ Рекомендується використовувати таблетки тільки там, де така опція передбачена, і навпаки - не використовувати там, де не передбачені багатофункціональні таблетки.

2 Зона миття

1  Завдяки цій опції можна виконати миття тільки в обраному коробі. Виберіть програму, натисніть на кнопку Зони миття (ZONE WASH): обраний короб спалахне, в будь-якому разі, миття розпочнеться тільки в обраному коробі; при повторному натисканні на кнопку опцію буде скасовано.

Така опція передбачена у програмах: **Інтенсивне і Нормальне миття.**

Якщо вибрати цю опцію і програму **Інтенсивне**, активується миття POWER ZONE. Це миття є ідеальним для різноманітного дуже забрудненого посуду, напр., каструль і сковорід, тарілок або кухонного начиння, складних для миття (тертка, сито для протирання овочів, дуже забруднених столових приборів). Тиск водяних струменів буде сильнішим, температура миття вище, щоб гарантувати оптимальне миття для складних забруднень.

Якщо вибрати цю опцію і програму **Нормальне**, активується миття GREEN ZONE. Завдяки цій функції можна заощадити споживання води й електроенергії. Оптимальні результати миття і сушіння; час циклу подовжується.

Завантажуйте посуд тільки в обраний короб.

Ополіскувач і регенераційна сіль

UA

Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машини.

Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засоби для ручного миття посуду.

Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

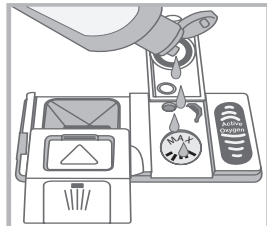
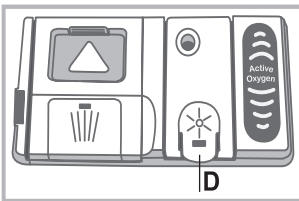
При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в ополіскувачі, проте **рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді.** (Слідуйте вказівкам на упаковках засобів).

Якщо не додавати ані сіль, ані ополіскувач, вважається за норму увімкнений стан індикаторів **ВІДСУТНЯ СІЛЬ*** і **ВІДСУТНІЙ ОПОЛІСКУВАЧ**.

Як завантажити ополіскувач

Ополіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможливує утворення плям та розведень. Ємність для ополіскувача заповнюється:

- коли на панелі спалахує індикатор **ВІДСУТНІСТЬ ОПОЛІСКУВАЧА***, це означає, що доза ополіскувача залишилася ще на 1-2 цикли;



1. Відкрийте ємність **"D"**, натиснувши і потягнувши за язичок на кришці;

2. Обережно заповніть ємність ополіскувачем до максимальної відмітки, слідкуючи за тим, щоб він не витік назовні. У разі переливання витріть витоки сухою ганчіркою.

3. Закрийте кришку, має пролунати клацання.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати ополіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу ополіскувача

Якщо ви не задоволені результатами сушіння, можна змінити дозу ополіскувача. Увімкніть і вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН. Тричі натисніть на кнопку Р. Увімкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН., на дисплеї з'явиться заданий рівень (стандартні заводські налаштування ополіскувача - рівень 2).

Відрегулюйте рівень видачі ополіскувача за допомогою кнопки Р.

Натисніть на кнопку УВІМКН/ВИМКН., щоб зберегти задане регулювання.

Рівень ополіскувача можна задати на НОЛЬ, в цьому випадку ополіскувач не буде видаватися і не спалахне індикатор відсутності ополіскувача, якщо він закінчиться.

Залежно від моделі посудомийної машини можна задати до 4-х рівнів.

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, задайте менші номери (1-2).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, задайте більші номери (3-4).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який, використовуючи спеціальну регенераційну сіль для

посудомийних машин, забезпечує воду без вапняку для миття посуду. Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступень жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб. Увімкніть і вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН. Натисніть і притримайте декілька секунд кнопку Р, доки не пролунає звуковий сигнал. Увімкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН., на дисплеї з'явиться заданий рівень (стандартні заводські налаштування пом'якшувача води - рівень 3). Відрегулюйте рівень жорсткості води за допомогою кнопки Р, (1-2-3-4-5* див. таблицю жорсткості води) на один з 5 рівнів.

Натисніть на кнопку УВІМКН/ВИМКН., щоб зберегти задане регулювання. При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте контейнер для солі.

| Таблиця жорсткості води | | | | Середній термін служби*** контейнера з регенераційною сіллю |
|-------------------------|---------|---------|---------|---|
| ступінь | °dH | °fH | ммоль/л | місяці |
| 1 | 0 - 6 | 0 - 10 | 0 - 1 | 7 місяців |
| 2 | 6 - 11 | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 місяців |
| 3 | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 місяці |
| 4 | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 місяці |
| 5* | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 тижні |

Якщо значення перебуває у межах від 0°f до 10°f, рекомендується не використовувати сіль.
* якщо задано 5, тривалість може збільшитися.
** з 1 циклом миття у день

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

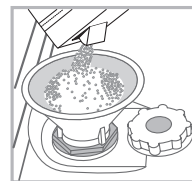
Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття були задовільними, завжди перевіряйте наявність солі в контейнері.

Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливлюючи його накопичення на посуді.

Контейнер для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (див. Опис) та має заповнюватися:

- коли на панелі управління спалахує індикатор **ВІДСУТНЯ СІЛЬ***;



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок контейнеру для солі проти годинникової стрілки.

2. Тільки при першому використанні: заповніть бак водою до країв.

3. Розташуйте лійку* (див. малюнок) та заповніть контейнер сіллю до країв (близько

1 кг); невеличкі виплески води є нормальними.

4. Вийміть лійку*, очистіть вхідний отвір контейнеру від можливих сольових залишків; перш ніж закручувати ковпачок, обполосніть його під проточною водою, тримаючи голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)
Рекомендується проводити цю операцію при кожному насипанні солі.

Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротно ушкодити пристрій для пом'якшення води).

У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з контейнера для солі.

* Наявне лише в деяких моделях.

Догляд та очищення

UA

Виключення води й електричного живлення

- Для запобігання витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

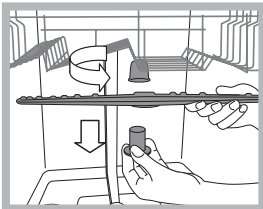
- Зовнішня поверхня та панель управління мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

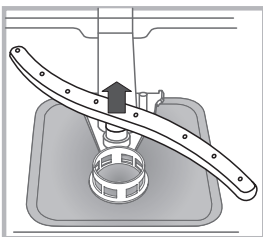
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для мийочих засобів. Такі дії унеможливають накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Може трапитися, що залишки їжі залишаються на розпилювачах і закривають отвори, з яких виходить вода: час від часу перевіряйте їх і очищайте неметалевою щіткою. Обидва розпилювача можуть зніматися.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількістю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на виступи, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Очищення фільтра на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця, де вода надходить у машину, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

▲ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.

- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть трубу.

Очищення фільтрів

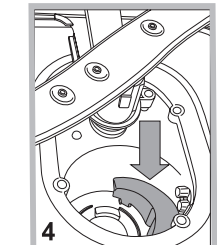
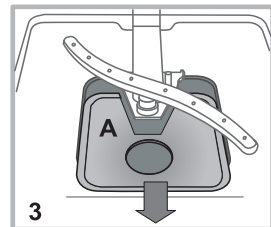
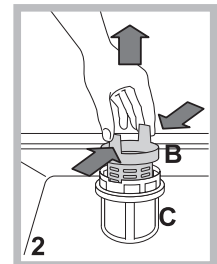
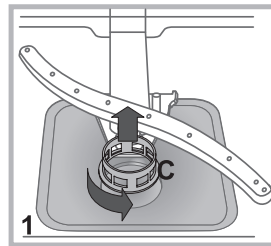
Фільтрувальна група складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: щоб результати миття були завжди задовільними, необхідно очищати фільтри.

▲ Регулярно очищайте фільтри.

▲ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

• Через декілька циклів миття перевірте фільтрувальну групу та промийте її під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:

1. оберніть проти годинникової стрілки циліндричний фільтр **C** та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру **B** шляхом легкого натискання на бічні ребра (мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі **A** (мал. 3).
4. Перевірте оглядовий колодезь та видаліть залишки їжі. **НІ В ЯКОМУ РАЗІ НЕ ВИДАЛЯЙТЕ** захист насоса мийної води (деталь чорного кольору) (мал.4).



Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтрувальний вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

UA

При порушеннях в роботі посудомийної машини перевірте такі позиції, перш ніж звертатися по допомогу у Сервісний центр.

| Несправності | Можливі причини / Засоби усунення: |
|--|---|
| Посудомийна машина не розпочинає роботу або не відповідає на команди | <ul style="list-style-type: none">• Вимкніть машину за допомогою кнопки УВІМКН/ВИМКН, через хвилину знову увімкніть її і перевстановіть програму.• Вилка не добре вставлена в електричну розетку.• Дверцята посудомийної машини погано закриті. |
| Дверцята не зачиняються | <ul style="list-style-type: none">• Це спрацювало замикання; енергійно проштовхніть дверцята до відчуття клацання. |
| З посудомийної машини не зливається вода. | <ul style="list-style-type: none">• Програму ще не завершено.• Перегин зливного шланга (див. Встановлення).• Забився зливний отвір мийки.• Фільтр засмічений залишками їжі. |
| Чутні шуми під час миття. | <ul style="list-style-type: none">• Посуд стикається між собою або з розпилювачами.• Надмірне піноутворення: помилкове дозування м'яючого засобу, або м'яючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання). |
| На посуді та склянках помітний вапняний накіп або білуваті розведення. | <ul style="list-style-type: none">• Відсутня регенераційна сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див. Ополіскувач та регенераційна сіль).• Ковпачок контейнеру для солі погано закручений.• Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування. |
| На посуді ісклянках помітні синюваті розведення. | <ul style="list-style-type: none">• Надмірна кількість ополіскувача. |
| Кухонне начиння не виходить досить сухим. | <ul style="list-style-type: none">• Було задано програму без сушіння.• Закінчився ополіскувач, або недостатнє його дозування (див. Ополіскувач та регенераційна сіль).• Помилкове регулювання ополіскувача.• Кухонне начиння має антипригарне покриття або виготовлене з пластику. |
| Посуд залишився забрудненим. | <ul style="list-style-type: none">• Короби занадто завантажені (див. Як завантажити короби).• Посуд не дуже добре розташований.• Розпилювачі не обертаються вільно.• Дуже делікатна програма миття (див. Програми).• Надмірне піноутворення: помилкове дозування м'яючого засобу, або м'яючий засіб не придатний для посудомийної машини. (див. Пуск та використання).• Кришка ополіскувача не закручена як слід.• Фільтр забруднений або засмічений (див. Технічне обслуговування і догляд).• Відсутня регенераційна сіль (див. Ополіскувач та регенераційна сіль). |
| У посудомийну машину не подається вода – Сигналізація Закритий кран водопостачання. (лунають звукові сигнали ы на дисплеї з'являється Н на декілька хвилин) (блимає індикатор УВІМКН/ВИМКН, на дисплеї з'являється напис б). | <ul style="list-style-type: none">• Відсутня вода в мережі водопостачання.• Перегин труби для подачі води (див. Встановлення).• Відкрийте кран, та через декілька хвилин машина розпочне роботу.• Прилад заблоковано через відсутність дій після звукової сигналізації. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран і через декілька секунд знову увімкніть машину, натиснувши на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину та запустіть її. |

ТОВ «Індезіт Україна»
Україна, 01001, м. Київ, пров. Музейний, 4

* Наявне лише в деяких моделях.

KZ

Қазақша, 43

LTF 11M116

Мазмұны

Сақтық шаралары мен кеңес, 44

Жалпы қауіпсіздік
Қоқысқа тастау
Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

Орнату - көмек, 45-46-47

Орнату және түзулеу
Су мен токты қосу
Бірінші жуу циклына қатысты кеңес
Құрылғыны алғаш рет қосу
Экодизайн талабы
Техникалық деректері
көмек

Құрылғы сипаттамасы, 48

Жалпы шолу
Басқару тақтасы

Тартпаларды жүктеу, 49-50

Төменгі тартпа
Жоғарғы тартпа
Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу
Үшінші тартпа*

Қосу және пайдалану, 51

Ыдыс жуу машинасын іске қосу
Жуғыш затты өлшеу

Жуу циклдары, 52

Жуу циклдарының кестесі

Арнайы жуу циклдары мен опциялары, 53

Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз, 54

Шаюға көмекші затты өлшеу
Тазаланған тұзды өлшеу

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету, 55

Су мен токты өшіру
Ыдыс жуу машинасын тазалау
Жағымсыз иістердің алдын алу
Тозаңдатқыш өзекшелерді тазалау
Судың кіріс сүзгісін тазалау
Сүзгілерді тазалау
Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

Ақаулықтарды жою, 56

Сақтық шаралары мен кеңес

KZ

▲ Бұл құрылғы ағымдағы халықаралық қауіпсіздік стандарттарына сай құрылған және өнідірілген. Төмендегі ақпарат қауіпсіздік мақсатында берілген, сондықтан оны мұқият оқып шығу қажет.

Бұл нұсқаулықты кейін қарау үшін жоғалып қалмайтындай бір жерге сақтап қойыңыз. Құрылғы сатылса, тегін берілсе немесе жылжытылса, нұсқаулық машинамен бірге болатынын қамтамасыз етіңіз.

Осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз: оның ішінде орнату, пайдалану және қауіпсіздік туралы ақпарат бар.

Бұл құрылғы үйде немесе соған ұқсас жағдайда қолдануға арналған, мысалы:

- дүкендердегі, кеңселердегі және басқа жұмыс орындарындағы қызметкерлердің ас бөлмесінде;
- фермадағы үйлер;
- қонақ үйлеріндегі, мотельдердегі және басқа да қонақ күту орындарындағы қонақтардың пайдалануы үшін;
- кіші қонақ үйлерінде.

Жалпы қауіпсіздік

- Қауіпсіздігіне жауапты адам құрылғыны қолдану бойынша кеңес не нұсқау бермеген жағдайда физикалық, сезімталдық және психикалық қабілеттері төмен адамдар (оның ішінде балалар), тәжірибесіз немесе өнімнен хабары жоқ кез келген адам құрылғыны қолданбауы тиіс.
- Құрылғымен ойнауға мүмкіндік бермейтін ересек адам балаларды әрдайым бақылауы тиіс.
- Құрылғы үйде қолдануға арналған, оны коммерциялық немесе өндірістік тұрғыда қолдануға болмайды.
- Құрылғы үйдегі ыдыс-аяқты осы нұсқаулықтағы нұсқауларға сәйкес жуу үшін ересек адамдармен қолданылуға арналған.
- Жабық жер болса да, құрылғыны сыртта қолданбау қажет. Құрылғыны жауын мен найзағай астында қалдыру өте қауіпті
- Жалаң аяқ болған кезде құрылғыға тимеңіз.
- Құрылғыны токтан ажыратқан кезде, розеткадан әрдайым айырынан ұстап тартыңыз. Кабелінен ұстап тартпаңыз.
- Құрылғыны тазаламас немесе оған қызмет көрсетпес бұрын су шүмегін жабу және айырды розеткадан ағыту керек.
- Құрылғы бұзылып қалса, ешбір жағдайда өз бетіңізбен жөндеу мақсатында ішкі бөліктерге тиюші болмаңыз.
- Құрылғының ашық есігіне сүйенбеңіз немесе оған отырмаңыз: бұл құрылғыны аударып түсуі мүмкін.
- Есікті ашық қалдырып кетуге болмайды, себебі ол қауіпті кедергі болып табылады.
- Жуғыш зат пен шаюға көмекші затты балалардан аулақ ұстаңыз.
- Орама материалын бала ойыншығы ретінде қолдануға болмайды.

Қоқысқа тастау

- Орама материалын қоқысқа тастау: ораманың қайта пайдаланылуы мүмкін болатындай жергілікті заңды

қадағалаңыз.

- Қоқыс электр және электрондық жабдыққа (WEEE) қатысты 2012/19/ЕС Еуропалық директива үй құрылғылары әдеттегі қала қоқысына тасталмауын мәлімдейді. Қоршаған орта мен халық денсаулығына тиетін зиянның алдын ала отырып, машина ішіндегі материалдарды қайта пайдалану мен өңдеу дәрежесін оңтайландыру мақсатында жарамсыз құрылғылар бөлек жиналуы керек. Барлық өнімдердегі сызылған қоқыс жәшігі белгісі өнім иелерінің бөлектелген қоқыс жинауға қатысты міндетін еске салады. Үй құрылғыларын тиісті түрде қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін ие адамдар тиісті мекемеге немесе жергілікті құрылғы сатушысына хабарласуы мүмкін.

Қуатты үнемдеу және қоршаған ортаны құрметтеу

Су мен қуатты үнемдеу

- Ыдыс жуу машинасы толған кезде ғана жуу циклын бастаңыз. Ыдыс жуу машинасының толуын күту барысында жағымсыз иістердің алдын алу үшін Суға салып қою циклын қолданыңыз (*«Жуу циклдары» бөлімін қараңыз*).
- Жуу циклдарының кестесін пайдалана отырып, ыдыс-аяқ түріне және ластану дәрежесіне қолайлы жуу циклын таңдаңыз:
 - орташа ластанған ыдыстар үшін Эко жуу циклын пайдаланыңыз, ол қуат пен судың төмен деңгейі қолданылатынын қамтамасыз етеді.
 - Жүктеме әдеттегіден аз болса, Жартылай жүктеу опциясын* *«Қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз*).
- Егер ток жеткізу келісім-шартында тоқты үнемдеуге арналған уақыт аралықтары болса, төмен баға қолданылатын кезде жуу циклдарын орындаңыз. Кешіктіріп бастау түймесі* (*«Қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз*) жуу циклдарын тиісті түрде ұйымдастыруға көмектеседі.

Фосфат пен хлорды қамтымайтын, құрамында ферменттері бар жуғыш заттар

- Фосфаттарды немесе хлорды қамтымайтын жуғыш заттарды пайдаланған жөн, себебі бұл өнімдер қоршаған ортаға зиянды.
- Ферменттер 50°C шамасындағы температураларда ең тиімді түрде әрекет етеді. Сондықтан, қалыпты 65°C жуу циклындағыдай нәтижеге қол жеткізу үшін ферменттер қамтитын жуғыш заттарды температурасы төмен жуу циклдарында қолдануға болады.
- Жуғыш зат ысырап болмауы үшін өндірушінің кеңестеріне, су қаттылығы, ластану деңгейі және жуылатын ыдыс-аяқ мөлшеріне байланысты өнімді тиісті мөлшерлерде пайдаланыңыз. Биологиялық түрде ыдырайтын болса да, табиғаттың тепетеңдігіне әсер етуі мүмкін заттарды қамтиды.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Орнату

⚠ Құрылғыны жылжыту керек болса, оны тік ұстаңыз; аса қажет болса, оны артқа қарай еңкейтуге болады.

Орнату және түзулеу

1. Құрылғыны барлық орамасынан босатыңыз және ол тасымалдау кезінде зақымдалмағанын тексеріңіз. Ол зақымдалған болса, сатушыға хабарласыңыз және орнату үдерісін тоқтатыңыз.

2. Ыдыс жуу машинасының жандары немесе артқы панелі жақындағы шкафтармен немесе қабырғамен тиетіндей реттеңіз. Бұл құрылғыны тіпті бір үстелдің үстіңгі тақтайының астына да кіргізуге болады* (*Орнату бойынша нұсқаулық парағын қараңыз*).

3. Ыдыс жуу машинасын тегіс әрі қалыпты еденге орналастырыңыз. Еден тегіс болмаса, құрылғының алдыңғы аяқтарын реттеп, оны көлденең қалыпқа жеткізу керек. Құрылғы дұрыс түзуленсе, ол қалыпты болады және жұмыс істеп тұрған кезде жылжу немесе діріл мен шуыл шығару мүмкіндігі аз болады.

4*. Артқы аяқтың биіктігін реттеу үшін ыдыс жуу машинасының құрылғының алдыңғы жағындағы төменгі орта бөлігінде 8 мм тесігі бар алты бұрышты гайка кілтін (қызыл түсті) бұраңыз. Сағат тілі бағытымен бұрсаңыз биіктік артады, ал сағат тіліне қарсы бағытта бұрсаңыз, биіктік азаяды (*осы құжаттамада берілген Ендіру нұсқаулығын қараңыз*.)

Су мен токты қосу

⚠ Су мен токты тек білікті маман қосуы тиіс.

⚠ Ыдыс жуу машинасы су түтіктерінің немесе ток сымдарының үстінде тұрмауы керек.

⚠ Құрылғыны су жеткізу желісіне жаңа түтіктермен қосу қажет. Ескі түтіктерді қолданбаңыз.

Судың кіріс және шығыс түтіктерін, сондай-ақ, ток сымын ең жақсы орнатуға қол жеткізу үшін құрылғының оң немесе сол жағынан өткізуге болады.

Судың кіріс түтігін жалғау

- Қолайлы суық суды жалғау нүктесіне: түтікті жалғамас бұрын, судағы қалдықтар құрылғыны бітеп тастамауы үшін, су тап-таза болғанша, оны ағызып алыңыз; бұл әрекетті орындағаннан кейін, кіріс түтігін шүмекке $\frac{3}{4}$ газдық бұранда қосылымымен мықтап бұраңыз.
- Қолайлы ыстық суды жалғау нүктесіне: температурасы 60°C-тан аспаса, ыдыс жуу машинасына желіден ыстық су беруге болады (радиаторлары бар орталық жылыту жүйеңіз болса).

⚠ Суық суды қосуда айтылғандай, түтікті шүмекке бұраңыз.

⚠ Кіріс түтігінің ұзындығы жеткіліксіз болса, мамандырылған дүкенге немесе куәландырылған маманға хабарласыңыз (*«Көмек» бөлімін қараңыз*.)

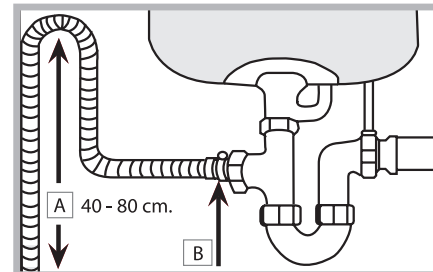
⚠ Судың қысымы Техникалық деректер кестесінде көрсетілген мәндер аралығында болуы тиіс (*қасындағы ақпаратты қараңыз*.)

Түтікті майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

Судың шығыс түтігін жалғау

Шығыс түтігін (майыстырмай) диаметрі ең азында 4 см болатын су ағызу түтігіне жалғаңыз.

Шығыс түтігі еденнен немесе ыдыс жуу машинасы тұрған беттен 40-80 см аралығында болуы тиіс (A).



Судың шығыс түтігін шұңғылшаның ағызу түтігіне қоспас бұрын, пластикалық тығынды алып тастаңыз (B).

Су алып кетуден қорғау

Су алып кетуіне жол бермеу үшін, ыдыс жуу машинасы:

- қалыпсыз жағдайларда немесе құрылғының ішінен су ағып кеткен кезде су көзін бұғаттайтын арнайы жүйемен жабдықталған.

Сондай-ақ, кейбір үлгілер **New Acqua Stop*** деп аталатын қосымша қауіпсіздік құралымен жабдықталған, ол тіпті кіріс түтігінің жырытылып кеткенінде де су алып кетуден қорғайды.



ЕСКЕРТУ: ҚАУІПТІ КЕРНЕУ!

Судың кіріс түтігін ешбір жағдайда қиюшы болмаңыз, себебі онда ток өтетін электр бөліктер бар.

Токқа жалғау

Айырды розеткаға қоспас бұрын, мына жағдайларға көз жеткізіңіз:

- Розетка жерге тұйықталған және ағымдағы ережелерге сәйкес келеді.
- розетка құрылғының ең көп қуатына шыдай алады. Бұл мән есіктің ішкі жағында орналасқан деректер тілімшесінде көрсетілген (*«Құрылғы сипаттамасы» бөлімін қараңыз*);
- Ток желісінің кернеуі деректер тілімшесінде көрсетілген мәндер ауқымында жатыр.
- Розетка құрылғының штепсельдік ұшына сәйкес келеді. Олай болмаса, куәландырылған маманды шақыртып, айырды ауыстырыңыз (*«Көмек» бөлімін қараңыз*); ұзарту кабельдерін немесе бірнеше розетканы қолданбаңыз.

⚠ Құрылғы орнатылғаннан кейін, ток сымы мен розеткаға оңай қол жеткізу мүмкін болуы тиіс.

⚠ Сымды майыстыруға немесе оған қысым салуға болмайды.

⚠ Ток сымы зақымдалса, барлық ықтимал қатерлерден сақтану үшін оны өндіруші немесе оның Техникалық көмек көрсету қызметі ауыстыруы керек (*«Көмек» бөлімін қараңыз*.)


* Тек кейбір үлгілерде бар.

Конденсациядан қорғайтын лента*

Ыдыс жуу машинасын орнатқаннан кейін, есікті ашып, түзілуі мүмкін конденсациядан қорғау үшін желімді мөлдір лентаны ағаш тартпаның астына жабыстырыңыз.

Бірінші жуу циклына қатысты кеңес

Құрылғы орнатылғаннан кейін, бірінші жуу циклын іске қоспас бұрын, тұз диспенсерін сумен толық толтырыңыз да, содан кейін ғана оған шамамен 1 кг тұз қосыңыз («Шаюға көмекші зат және тұз» деп аталатын тарауды қараңыз). Су асып төгілуі мүмкін: бұл қалыпты жағдай және проблема емес. Су қаттылығының мәнін таңдаңыз («Шаюға көмекші зат және тұз» деп аталатын тарауды қараңыз). - Тұз машинаға құйылғаннан кейін, ТҰЗ АЗ индикатор шамы* сөнеді.

 Тұз контейнері толтырылмаса, нәтижесінде су жұмсартқышы мен жылыту бөлігі зақымдалуы мүмкін.

Құрылғыда пайдаланушыға пәрмен қолданылғанын білдіруге арналған сигнал/үндер жиыны бар (*Ыдысы жуу машинасының үлгісіне байланысты*): қосу, цикл соңы, т.б.

Басқару тақтасындағы/дисплейдегі таңбалардың/индикатор шамдарының/диодтардың түсі әр түрлі және жыпылықтай немесе тұрақты жарығы болуы мүмкін (*Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты*).

Дисплейде жуу циклының түрі, кептіру/жуу циклының кезеңі, қалған уақыт, температура және т.б. қатысты пайдалы ақпарат беріледі.

Көмек

Көмек қызметіне хабарласпас бұрын:

- Проблеманы Ақаулықтарды жою нұсқаулығын қолдана отырып шешуге болатынын, не болмайтынын тексеріңіз («Ақаулықтарды жою» бөлімін қараңыз).
- Бағдарламаны қайта іске қосыңыз да, проблема кеткенін тексеріңіз.
- Проблема шешілмесе, Куәландырылған техникалық көмек беру қызметіне хабарласыңыз.

 Куәландырылмаған мамандарға қызмет көрсеткізбеңіз.

Келесі мәліметтерді оңай жерде ұстаңыз:

- Проблеманың түрі
- Құрылғының моделі (Мод.).
- Сериялық нөмірі (С/Н).

Бұл ақпаратты құрылғының деректер тілімшесінде табуға болатын («Құрылғының сипаттамасы» бөлімін қараңыз).

ЭКОДИЗАЙН ТАЛАБЫ

ЭКО жуу циклы – қуат белгісіндегі деректер нұсқап тұрған стандартты цикл. Оны ластану дәрежесі орташа ыдыс-аяқты жуу үшін қолдануға болады және осы ыдыс-аяқ түріне қуат пен суды ең тиімді түрде жұмсайды.

Тұтынуды одан әрі азайту үшін ыдыс жуу машинасын тек толтырып жұмыс істетіңіз.


Күту күйіндегі тұтынуы: Қосылып тұру режиміндегі тұтынуы: 5 Вт - Жуу өшірулі режиміндегі тұтынуы: 0,5 Вт

Негізгі циклдарға арналған тұтыну деректерінің кестесі

| | Стандартты шарттар* | | | Пайдаланушы шарттары** | | |
|----------|------------------------|--------------------|-------------------|----------------------------|--------------------|-------------------|
| | Қуат тұтыну (кВт/цикл) | Су тұтыну (л/цикл) | Мерзім (мин/цикл) | Қуат тұтыну (кВт-сағ/цикл) | Су тұтыну (л/цикл) | Мерзім (мин/цикл) |
| ҚАРҚЫНДЫ | 1,50 | 15 | 150 | 1,30 | 14 | 135 |
| ҚАЛЫПТЫ | 1,20 | 15 | 120 | 1,05 | 14 | 110 |

* Цикл деректері EN 50242 Еуропалық стандартқа сәйкес, зертханада алынған мәндерді көрсетеді.

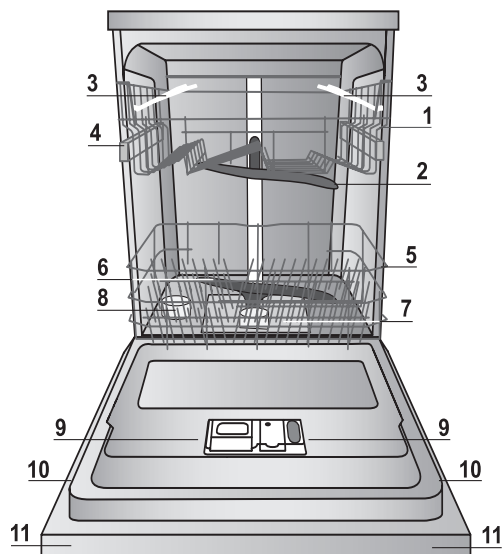
** Деректер құрылғыны пайдаланушының ыдыс-аяқтарымен жүктеп, жұмыс істету арқылы жазылған мәндерден алынған.

| | |
|---|---|
| Құрал: | Ыдыс жуу машинасы |
| Сауда атауы | Hotpoint |
| Өндірушінің сауда белгісі | ARISTON |
| Үлгі | LTF 11M116 |
| Дайындаған | Indesit Company |
| Өндірілген елі | Польшада жасалған |
| Сыйымдылығы | 14 дастархан жабдығы |
| Өлшемдері | Ені 59,5 см Биіктігі 82 см Тереңдігі 57 см |
| Ток желісіндегі кернеудің немесе кернеулер ауқымының номиналды мәні | 220-240 В ~ |
| Электр токтың стандартты түрі немесе айнымалы токтың номиналды жиілігі | 50 Гц |
| Су қысымы | 0,05-1 МПа (0,5-10 бар) 7,25-145 фунт/шаршы дюйм |
| Сақтандырғыш | Жабдықтың техникалық деректер кестесін қараңыз |
| Жуу сыныбы | A |
| Кептіру сыныбы | A |
| Қуат тұтыну сыныбы | A |
| Электр ток тұтынуы | 1,03 кВт/сағат |
| Стандартты жуу циклының су тұтынуы | 11 литр |
| Электр токтан қорғау сыныбы | I қорғау сыныбы |
|  <p>IPX0 Қарастырылудағы құрал бойынша сәйкестік куәліктері туралы қосымша ақпарат немесе сәйкестік куәлігінің көшірмесі қажет болса, cert.rus@indesit.com электрондық пошта мекенжайына сұрау жіберуіңізге болады.</p> | <p>Жабдық төмендегі Еуропа экономикалық қауымдастығының директиваларына сәйкес келеді:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 2006/95/EC (“төмен кернеу”) - 2004/108/EC (“электр магниттік үйлесімділік”) - 2009/125/EC (“Comm. Reg. 1016/2010”) (Экодизайн) - 97/17/EC (Белгілеу) - 2012/19/EU («Қоқыс электр және электрондық жабдық») <p>«Орама мен оның бөлшектері тағамға тимеуі тиіс»</p> |
| Осы құралдың өндірілген күнін штрих-кодта көрсетілген сериялық нөмірден табуға болады (S/N XXXXXXXXXX * XXXXXXXXXXXX), яғни: | <ul style="list-style-type: none"> - Сериялық нөмірдегі 1-сан жылдың соңғы санын білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 2- және 3-сан айдың реттік нөмірін білдіреді. - Сериялық нөмірдегі 4- және 5-сан айтылған ай мен жылдың күнін білдіреді. |
| Өндіруші: | Indesit Company S.p.A. Viale A. Merloni 47, 60044 Fabriano (AN), Италия |
| Импорттаушы: | ООО Indesit RUS |
| Сұрақтарыңыз бар болса, мына мекенжайға хабарласыңыз (Ресейде): | 01.01.2011 күніне дейін: Павильон 46, ВВЦ, проспект Мира, 129223 Мәскеу, Ресей 01.01.2011 күнінен кейін: корпус 1, 12-үй, Двинцев көшесі, 127018 Мәскеу, Ресей |

Құрылғы сипаттамасы

KZ

Жалпы шолу



1. Жоғарғы тартпа
2. Жоғарғы тозаңдатқыш өзекше
3. Қайырмалы диспенсерлер
4. Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу
5. Үшінші тартпа*
6. Төменгі тартпа
7. Төменгі тозаңдатқыш өзекше
8. Жуу сүзгісі
9. Тұз диспенсері
10. Жуғыш зат диспенсері, шаюға көмекші зат диспенсері және озон құралы*
11. Деректер тілімшесі

Басқару тақтасы

Жуу циклын таңдау түймесі

ҚОСУ/ӨШІРУ/
қайта орнату
түймесі мен
индикатор шамы

Тұз индикатор шамы

Кешіктіріп
бастау түймесі

Бірнеше функциясы бар таблеткалар
түймесі мен индикатор шамы



Шаюға көмекші зат
индикатор шамы

Жуу циклының нөмірі
мен қалған уақыт
индикатор шамы

Кешіктіріп бастау
индикатор шамы

Бөліп жуу
индикатор шамдары

Бөліп жуу түймесі

*** Тек толығымен ішке салынатын үлгілерде * Тек кейбір үлгілерде бар.

Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

Тартпаларды жүктеу

KZ

Кеңестер

Тартпаларды жүктемес бұрын, ыдыс-аяқтан барлық тамақ қалдықтарын тазалаңыз және стақандар мен ыдыстардан сұйықтықтарды төгіңіз. **Ағын су астында алдын ала шаюдың қажеті жоқ.**

Ыдыс-аяқ мықтап орнында ұсталып тұратындай және құлап кетпейтіндей орналастырыңыз; және ыдыстарды ауызын төмен қаратып, деңес бөліктерін еңкейтіп қойыңыз, сонда су барлық беттерге тиіп, еркін түрде ағады.

Қақпақтар, тұтқалар, науалар және табалар тозаңдатқыш өзекшелердің бұрылуына кедергі келтірмейтініне көз жеткізіңіз. Кіші заттарды ыдыс-аяқ себетіне қойыңыз.

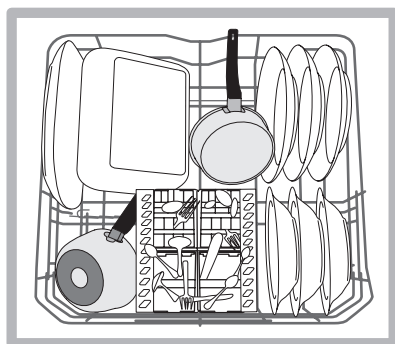
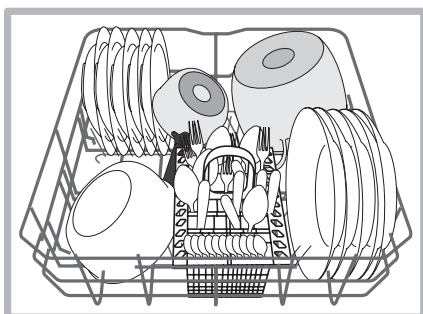
Пластмасса ыдыстар мен жабыспайтын табаларда су тамшылары көбірек қалатындықтан, олар керамикалық немесе тот баспайтын болаттан жасалған ыдыстарға қарағанда сондай жақсы кеппейді.

Пластмассадан жасалған ыдыстар сияқты жеңіл заттарды жоғарғы тартпаға қойып, жылжымайтындай орналастырылуы тиіс.

Құрылғыны жүктегеннен кейін, тозаңдатқыш өзекшелер еркін жылжи алатынына көз жеткізіңіз.

Төменгі тартпа

Төменгі тартпаға кастрөлдерді, қақпақтарды, тәрелкелерді, салат ыдыстарын және т.б. салуға болады. Үлкен тәрелкелер мен қақпақтарды тартпаның шет жақтарына қойған жөн.

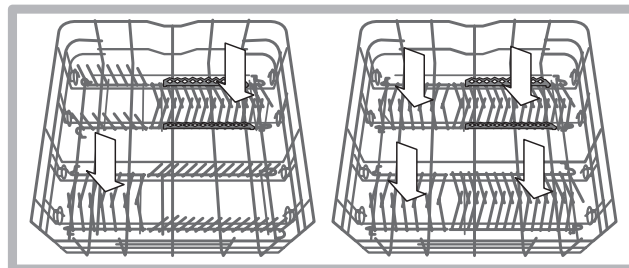


Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдерді төменгі тартпаға қою керек, себебі бұл жерде су қатты шашырайды да, жуу өнімділігі жоғары болады.

*Нөмірлері мен позициялары әр түрлі таңдаулы үлгілерде ғана бар.

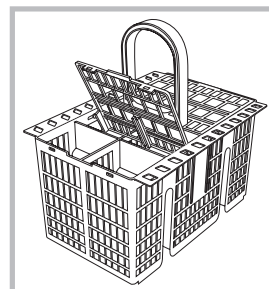
Бірнеше ыдыс жуу машинасы қайырмалы бөлімшелермен жабдықталған*.

Оларды табақтарды орналастырған кезде тік күйде немесе табалар мен салат ыдыстарын оңай орналастыру үшін көлденең күйде (төменгі) қолдануға болады.



Ыдыс-аяқ себеті

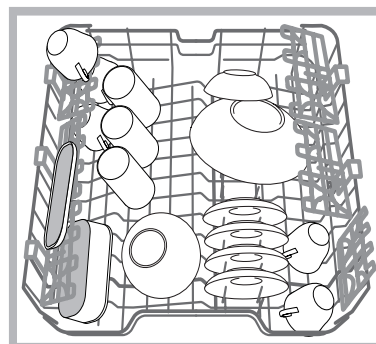
Төменгі тартпадағы орынды оңтайлы пайдалану үшін модульді себетті сырғытуға болады. Ол ыдыс-аяқты орналастыруды жеңілдететін үстіңгі торлармен жабдықталған.



⚠ Өткір жиектері бар пышақтар және басқа құралдар төмен қаратылып ыдыс-аяқ себетіне салынуы керек немесе оларды жоғарғы тартпадағы қайырмалы бөліктерге көлденең қоюға болады.

Жоғарғы тартпа

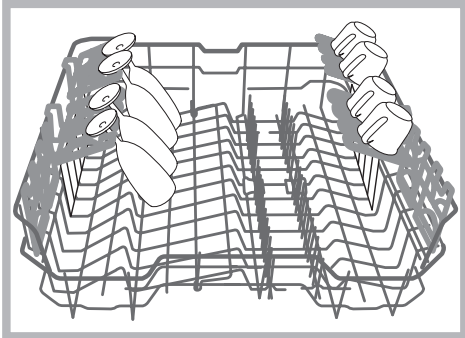
Бұл тартпаға стақандар, шыныаяқтар, табақшалар мен тайпақ салат ыдыстары сияқты нәзік әрі жеңіл ыдыс-аяқтар салыңыз.



Бірнеше ыдыс жуу машинасы қайырмалы бөлімшелермен жабдықталған*. Шай/десерт табақшаларын орналастырған кезде оларды тік күйде немесе кеселер мен тағам контейнерлерін салу үшін төменгі қалыпта қолдануға болады.

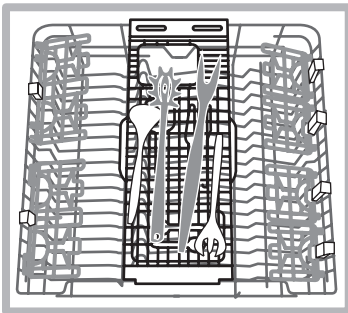
Позициясы реттелетін қайырмалы бөліктер

Ыдыс-аяқты тартпа ішінде оңтайлы түрде реттеу үшін шеткі қайырмалы бөліктерді үш биіктікке орналастыруға болады. Шарап бокалдарын аяғын тиісті тесікке салу арқылы қайырмалы бөліктерге қауіпсіз түрде орналастыруға болады.



Ыдыс-аяқ науасы*

Кейбір ыдыс жуу машина үлгілері ас құралдарын немесе кіші шыныаяқтарды ұстап тұруға қолданылатын сырғымалы науамен жабдықталған. Жуу өнімділігі жоғары болуы үшін үлкен ыдыс-аяқты науаның дәл астына қоймаңыз.



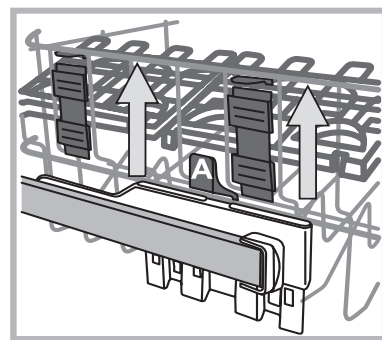
Жоғарғы тартпаның биіктігін қажеттіліктерге қарай реттеуге болады: үлкен ыдыс-аяқты төменгі тартпаға қою үшін жоғарғы позиция және жоғары жақта көбірек орын қалдыру арқылы қайырмалы бөліктерді барынша пайдалану үшін төменгі позиция.

Жоғарғы тартпаның биіктігін реттеу

Ыдыс-аяқты реттеуді жеңілдету үшін жоғарғы тартпаны жоғары немесе төмен жылжытуға болады.

Жоғарғы тартпаның биіктігі ТАРТПА БОС БОЛҒАНДА реттелуі керек.

Тартпаны тек бір жағынан көтеріп немесе төмендетіп қоюшы болмаңыз.



Тартпа **Көтеру құралымен*** (суретті қараңыз) жабдықталған болса, оны екі жағынан ұстап көтеріңіз. Төменгі позицияға қайтадан қою үшін тартпаның шеттеріндегі тұтқаларды (А) басып, тартпаны төмендетіңіз.

Лайықсыз ыдыс-аяқ

- Ағаштан жасалған ыдыс-аяқ пен ас құралдары.
- Безендірілген нәзік стақандар, қолдан жасалған бұйымдар және көне ыдыс-аяқ. Олардың әшекейі төзімді емес.
- Жоғары температураға төзімді емес синтетикалық материалдан жасалған бөліктер бар ыдыс-аяқ.
- Мыс пен қалайыдан жасалған ыдыс-аяқ.
- Күл, балауыз, майлайтын май немесе сиямен ластанған ыдыс-аяқ.

Жуу процесі барысында өсем шыны мен алюминий/күміс заттардың түсі өзгеріп, өңіп кетуі мүмкін. Сондай-ақ, бірнеше рет жуғаннан кейін кейбір шыны түрлері (мысалы, хрусталь) бұлыңғыр болып кетуі мүмкін.

Шыны мен ыдыс-аяқтың зақымдалуы

Себебі:

- Шыны мен шыны шығару процесінің түрі.
- Жуғыш заттың химиялық құрамы.
- Шаю циклындағы су температурасы.

Keңестер:

- Өндіруші ыдыс жуу машинасында жууға болатынына кепілдік берген шыны мен фарфорды қолданыңыз.
- Ыдыс-аяққа қолайлы нәзік жуғыш зат қолданыңыз.
- Стақандар мен ыдыс-аяқ жуу циклы аяқталған кезде дереу ыдыс жуу машинасынан шығарып алыңыз.

Қосу және пайдалану

KZ

Ыдыс жуу машинасын іске қосу

1. Шүмекті ашыңыз.
2. Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз: ҚОСУ/ӨШІРУ индикатор шамдары, опциялары және дисплей жанады.
3. Жуғыш затты өлшеңіз. (қасындағы ақпаратты қараңыз).
4. Тартпаларды жүктеңіз («Тартпаларды жүктеу» бөлімін қараңыз).
5. Ыдыс-аяқ түрі мен оның ластану дәрежесіне сәйкес жуу циклын таңдау үшін (Жуу циклдарының кестесін қараңыз) P түймесін басыңыз.
6. Жуу опцияларын таңдаңыз*. («Арнайы жуу циклдары мен опциялары» бөлімін қараңыз).
7. Есікті жабу арқылы жуу циклын бастаңыз.
8. Жуу циклының аяқталғанын сигналдар мен дисплейде жуу циклы нөмірінің жыпылықтауы білдіреді. Есікті ашып, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы құрылғыны өшіріңіз, одан кейін шүмекті жабыңыз да, құрылғының айырын розеткадан ағытыңыз.
9. Қолыңызды күйдіріп алмау үшін, ыдыс-аяқты бірнеше минуттан кейін ғана алыңыз. Тартпаларды төменнен бастап босатыңыз.

⚠ - Токты барынша аз тұтыну үшін құрылғы белгілі бір ұзақ белсенсіздік кездерінде автоматты түрде өшеді.

⚠ **АВТО ЖУУ ЦИКЛДАРЫ***: ыдыс жуу машинасының кейбір үлгілері ластану дәрежесін өлшеп, ең тиімді әрі үнемді жуу циклын автоматты түрде таңдауға мүмкіндік беретін арнайы датчикпен жабдықталған. Датчиктің жұмысына байланысты Авто жуу циклдарының ұзақтығы әр түрлі болуы мүмкін.

⚠ Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

Орындалып жатқан жуу циклын өзгерту

Жуу циклын таңдау барысында қате кеткен болса, цикл жаңа ғана басталған болған жағдайда, оны өзгерту мүмкін: шыққан бұға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басып ұстап тұру арқылы құрылғыны өшіріңіз. Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен қайтадан қосып, жаңа бір жуу циклын және кез келген қажетті опцияларды таңдаңыз; есікті жабу арқылы циклды бастаңыз.

Қосымша ыдыс-аяқ қосу

Құрылғыны өшірмей-ақ, шыққан бұға тимеуге тырысып есікті ашыңыз да, ыдыс-аяқты ыдыс жуу машинасының ішіне қойыңыз. Есікті жабыңыз, сонда цикл тоқтаған жерінен бастайды.

Кездейсоқ тоқтаулар

Жуу циклы орындалу барысында есік ашылса немесе ток өшіп қалса, цикл тоқтайды. Есік жабылғаннан немесе ток қосылғаннан кейін ол тоқтаған жерінен қайтадан іске қосылады.

Жуғыш затты өлшеу

Жақсы жуу нәтижесі жуғыш заттың дұрыс мөлшері қолданылғанына да байланысты болады. Белгіленген мөлшерден көп қолдану жуу тиімділігін арттырмайды және қоршаған ортаны көбірек ластауға әкеледі.

Заттардың ластану дәрежесіне байланысты, ұнтақ немесе сұйық жуғыш заттардың мөлшерін реттеп отыруға болады.

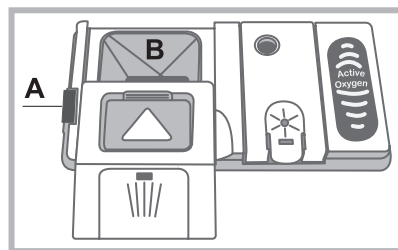
Орташа ластанған заттар үшін шамамен 35 г (ұнтақ жуғыш зат) немесе 35 мл (сұйық жуғыш зат) қолданыңыз. Таблеткалар қолданылса, біреуі жеткілікті.

Ыдыс-аяқ аз ластанған болса немесе ыдыс жуу машинасына салынбас бұрын шайылған болса, жуғыш заттың мөлшерін азайтыңыз.

Жуу нәтижесі жақсы болуы үшін жуғыш зат қорабындағы нұсқауларды да орындаңыз.

Қосымша сұрақтарыңыз болса, жуғыш зат өндірушісінің тұтынушыларға қолдау көрсету бөліміне хабарласыңыз.

Жуғыш зат тартпасын ашу үшін «А» ашу құралын пайдаланыңыз.



Жуғыш затты тек «B» құрғақ тартпаға салыңыз. Алдын ала жууға арналған жуғыш затты тікелей құрылғының ішіне салыңыз.

1. Жуғыш зат мөлшерін өлшеген кезде, дұрыс мөлшерін қосу үшін Жуу циклдарының кестесін қараңыз. B бөлігінде әрбір циклда қосуға болатын сұйық немесе ұнтақ жуғыш мөлшерін ең көп мөлшерін көрсететін белгі бар.

2. Тартпаның шетіндегі жуғыш зат қалдықтарын сүртіп алып, қақпақ «тық» еткенше итеріп жабыңыз.

3. Жабу құралы орнына бекітілгенше жуғыш зат тартпасының қақпағын жоғары көтеріп жабыңыз. Жуғыш зат тартпасы жуу циклына сәйкес тиісті уақытта автоматты түрде ашылады.

Өмбебап жуғыш заттар қолданылса, TABS опциясын пайдаланған жөн, себебі ол циклды әрдайым ең жақсы жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізетіндей реттейді.

⚠ Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған жуғыш заттарды ғана қолданыңыз.

Қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты ҚОЛДАНБАҢЫЗ.

Шамадан тыс жуғыш затты пайдалану цикл аяқталғанда құрылғы ішінде көбіктің қалуына әкелуі мүмкін.











Таблеткаларды тек БІРНЕШЕ ФУНКЦИЯСЫ БАР ТАБЛЕТКАЛАР опциясы бар үлгілерде қолданған жөн.

Әрбір жуу және кептіру циклынан ең жақсы нәтиже алу үшін ұнтақ жуғыш зат, шаюға көмекші сұйықтық пен тұз қолданылуы керек.

Жуу циклдары

KZ

▲ Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты жуу циклдарының саны мен түрі және опциялар әртүрлі болуы мүмкін.

| Жуу циклын таңдау және жуғыш зат мөлшерін анықтау нұсқаулары | Жуу циклы | Кептіруді қамтитын жуу циклдары | Опциялар | Жуу циклының ұзақтығы тек нұсқаулық ретінде берілген |
|--|---|---------------------------------|--------------------------------|--|
| Кастрөлдер мен табақтарға қолайлы, қуатты тұтыну деңгейлері төмен, экологиялық тұрғыдан зияны аз жуу циклы 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 таблетка | 1. Эко* | Иә | Delay Start - Tabs | 3:10' |
| Қатты ластанған табақтар мен кастрөлдер (нәзік заттар үшін пайдаланылмауы тиіс). 35 г/мл – 1 таблетка |  2. Авто қарқынды | Иә | Delay Start - Tabs - Zone Wash | 2:30' |
| Орташа ластанған кастрөлдер мен табақтар. Стандартты күнделікті жуу циклы. 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 таблетка |  3. Авто қалыпты | Иә | Delay Start - Tabs - Zone Wash | 2:00' |
| Күнделікті ластанудың шектеулі мөлшері (4 кісілік жинақтар + 1 кастрөл + 1 таба) 25 г/мл – 1 таблетка |  4. Авто жылдам | Жоқ | Delay Start - Tabs | 1:00' |
| Екі/үш* тартпада бөліп жуу(* <i>тек кейбір модельдерде бар</i>): қалыпты жоғарғы тартпада және ыдыс-аяқ пен стақандар үшінші* тартпада, кастрөлдер үшін төменгі тартпада қарқынды. 35 г/мл – 1 таблетка |  5. Trio Wash | Иә | Delay Start - Tabs | 2:00' |
| Жоғары температураға сезімтал нәзік заттарға арналған экономды және жылдам жуу - пайдаланғаннан кейін дереу қосыңыз (шыны ыдыс жоғарғы тартпада + сынғыш ыдыстар төменгі тартпада). 35 г/мл – 1 таблетка |  6. Нәзік | Иә | Delay Start - Tabs | 1:40' |
| Аз ластанған ыдыстар үшін пайдаланылатын экономды және жылдам жуу - пайдаланғаннан кейін дереу қосыңыз (2 төрелке + 2 стақан + 4 ас құралы + 1 кастрөл + 1 кіші таба) 25 г/мл – 1 таблетка |  7. Тез | Жоқ | Delay Start - Tabs | 0:30' |
| Бұл оңтайлы өнімділікке, қор көздерін қолданудың төмен деңгейлеріне және дыбыссыз жұмысқа кепілдік береді. Ол құрылғының түңгі уақыттағы жұмысы үшін өте қолайлы. 35 г/мл – 1 таблетка |  8. Түңгі режим | Иә | Delay Start - Tabs | 3:30' |
| Келесі тамақтан табақтардың жүктелуінің аяқталуын күтіп тұрған кезде ыдыстарды алдын ала жуу Жуғыш затсыз |  9. Суға салып қою | Жоқ | Delay Start | 0:12' |
| Бөтелкелерді, сақиналарды және емізіктерді төрелкелермен, шыныаяқтармен, стақандармен және ас құралдарымен бірге жуу үшін дезинфекциялау жуу циклы қолайлы. Ыдыс-аяқ жоғарғы тартпаға салынуы керек. 30 г/мл - 1 таблетка |  10. Зарарсыздандыру | Иә | Delay Start | 1:20' |
| Ыдыс жуу машинасының ішін тазалауға арналған зарарсыздандыру циклы тек ол БОС болған кезде, арнайы жуғыш заттармен орындалуы тиіс. |  11. Өзін-өзі тазалау | Жоқ | Delay Start | 0:50' |

** Алдын ала жуу кезінде қолданылатын жуғыш зат мөлшері.

Арнайы жуу циклдары мен опциялары

Ескертпелер:

«Жылдам» және «Тез 30'» циклдарын қолданған кезде, оңтайлы нәтижеге ыдыс-аяқтың белгіленген мөлшерін жуу арқылы қол жеткізуге болады.

* Эко жуу циклы EN-50242 ережесіне сай келеді. Дегенмен, басқа жуу циклдарына қарағанда көбірек уақыт қажет етеді, азырақ қуат жұмсайды және қоршаған ортаға зияны азырақ болады.

Сынақ зертханаларына арналған ескертпе: салыстырмалы EN сынақ жағдайлары үшін төмендегі мекенжайға электрондық хат жіберіңіз: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Жуу опциялары

Опция таңдалған жуу циклына сәйкес келмесе (Жуу циклдарының кестесін қараңыз), тиісті жарық диоды 3 рет жылдам жыпылықтайды және сигнал беріледі.



Кешіктіріп бастау (Delay Start)

Жуу циклының басталуын 1–12 сағат аралығындағы уақытқа кешіктіруге болады.

1. КЕШІКТІРІП БАСТАУ түймесін басыңыз: тиісті таңба дисплейде көрсетіледі; түймені басқан сайын, таңдалған жуу циклына басталуына дейінгі уақыт (1 сағ., 2 сағ., с.с. ең көбі 12 сағ.) өсіп отырады.

2. Циклды таңдап, есікті жабыңыз: таймер кері санағын бастайды;

3. Уақыт аяқталғаннан кейін, индикатор шамы өшеді де, жуу циклы басталады.

Кешіктіру уақытын реттеу және азырақ уақыт мерзімін таңдау үшін КЕШІКТІРІП БАСТАУ түймесін басыңыз. Оны доғару үшін, таңдалған кешіктіріп бастау индикатор шамы сөнгенше, түймені қайта-қайта басыңыз. Есік жабылмай, жуу циклы автоматты түрде басталады.




Бірнеше функциясы бар таблеткалар* (таблеткалар-Tabs)

Бұл опция жуу және кептіру нәтижелерін оңтайландырады. Бірнеше функциясы бар таблеткаларды қолданған кезде, БІРНЕШЕ ФУНКЦИЯСЫ БАР ТАБЛЕТКАЛАР түймесін басыңыз; тиісті таңба жанады. Түйме қайтадан басылса, опциядан бас тартылады.

⚠ «Бірнеше функциясы бар таблеткалар» опциясы жуу циклының мерзімін ұзартады.

⚠ Таблеткаларды тек осы опциясы бар үлгілерде қолданған жөн және бірнеше функциясы бар таблеткалардың қолданылуы көрсетілмеген жуу циклдарымен қолдану дұрыс емес.

2 Бөліп жуу (Zone Wash)

1  Бұл опция жуу циклын тек таңдалған тартпада орындауға мүмкіндік береді. Жуу циклын таңдап, БӨЛІП ЖУУ түймесін басыңыз: таңдалған тартпа жанады да, жуу циклы тек таңдалған тартпада басталады. Опцияны алып тастау үшін түймені қайтадан басыңыз.

Бұл опцияны төмендегі жуу циклдарында қолдануға болады: **Қарқынды және қалыпты.**

ҚУАТТЫ БӨЛІП ЖУУ функциясын іске қосу үшін БӨЛІП ЖУУ опциясын және Қарқынды циклды таңдаңыз. Бұл жуу циклы кастрөлдер мен табалар, тамақ жабысып қалған табақтар немесе тазалануы қиын ыдыс-аяқ (үккіш, көкөніс кескіш, кірленген ас құралдары) сияқты қатты ластанған заттар үшін қолайлы. Шашырату қысымы мен жуу температурасы жоғарырақ болады, соның арқасында кетпей қоятын дақтарды оңтайлы өңдеу қамтамасыз етіледі.

ҮНЕМДІ БӨЛІП ЖУУ функциясын іске қосу үшін БӨЛІП ЖУУ опциясын және Қалыпты циклды таңдаңыз. Бұл функция тұтынылатын су мен қуат көлемін азайтуға мүмкіндік беріп, керемет жуу және кептіру нәтижелеріне қол жеткізеді. Цикл мерзімі әдеттегіден ұзағырақ болады.

Ыдыс-аяқты тек таңдалған тартпаға салуды ұмытпаңыз.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Шаюға көмекші зат және тазаланған тұз

KZ

▲ Ыдыс жуу машиналарына арналып жасалған өнімдерді ғана қолданыңыз.

Ас тұзын, өндіріс тұзын немесе қолмен ыдыс жууға арналған сұйықтықты пайдаланбаңыз.

Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз.

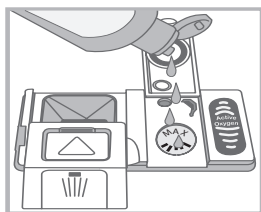
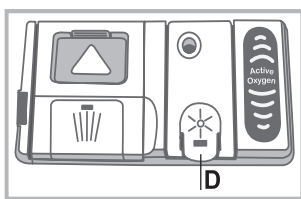
▲ Бірнеше функциясы бар өнімді қолданатын болсаңыз, ешбір шаюға көмекші затты пайдаланудың қажеті жоқ. **Дегенмен, тұз қосқанды жөн санаймыз, әсіресе суы қатты немесе өте қатты жерде тұратын болсаңыз.** (Орамада берілген нұсқауларды орындаңыз).

▲ Тұз немесе шаюға көмекші затты қоспасаңыз, **ТҰЗ АЗ*** және **ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ** индикатор шамдары жанып тұра береді.

Шаюға көмекші затты өлшеу

Шаюға көмекші зат ыдыс-аяқты кебуін жеңілдетеді, себебі су беттерінен жылдамырақ ағып кетеді және сондықтан сызықтар немесе дақтар қалдырмайды. Шаюға көмекші зат диспенсері мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- Басқару тақтасындағы **ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ** индикатор шамы* жанған кезде 1-2 циклға жететіндей шаюға көмекші зат қоры әлі де болады;



1. Қақпақтағы тетікті басып, тарту арқылы «D» диспенсерін ашыңыз;
2. Толтыратын жердің ең жоғарғы белгісіне дейін шаюға көмекші затпен абайлап толтырыңыз - төгіп алмаңыз. Бұл орын алса, төгілген сұйықтықты құрғақ шүберекпен дереу сүртіп алыңыз.
3. Жабу үшін қақпақты «тық» еткенше басыңыз.

Шаюға көмекші затты құрылғының ішіне тікелей ЕШҚАШАН құюшы болмаңыз.

Шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеу

Кептіру нәтижесіне толығымен қанағат болмасаңыз, қолданылатын шаюға көмекші заттың мөлшерін реттеуіңізге болады. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесімен ыдыс жуу машинасын қосып, өшіріңіз. **Р** түймесін үш рет басыңыз. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз, сонда орнатылған деңгей дисплейде көрсетіледі (шаюға көмекші заттың әдепкі параметрі – 2-деңгей).

Р түймесімен шаюға көмекші зат беру деңгейін реттеңіз.

Реттелген параметрді сақтау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.

Шаюға көмекші зат деңгейін НӨЛГЕ орнатуға болады, мұндай жағдайда шаюға көмекші зат берілмейді және ол таусылған кезде шаюға көмекші зат аз индикатор шамы жанбайды. Ыдыс жуу машинасының үлгісіне байланысты ең көбі 4 деңгей орнатуға болады.

- Ыдыс-аяқта сызықтар бар болса, төменірек санға орнатыңыз (1-2).
- Ыдыс-аяқта су тамшылары немесе қақ дақтары болса, жоғары санға орнатыңыз (3-4).

Судың қаттылығын орнату

Әрбір ыдыс жуу машинасы, дәл осы құрылғы түріне арналған тазаланған тұзды пайдалана отырып ыдыс-аяқты жуу үшін пайдаланылатын қақсыз суды қамтамасыз ететін су жұмсартқышымен жабдықталады. Бұл ыдыс жуу машинасы қоршаған ортаны ластауды азайтуға

көмектесетін параметрді ұсынады және мекеніңіздегі судың қаттылығының деңгейіне сәйкес жуу өнімділігін оңтайландырады. Бұл ақпаратты жергілікті су жеткізушісінен алуға болады.

ҚОСУ/ӨШІРУ түймесімен ыдыс жуу машинасын қосып, өшіріңіз. Сигналды естігенше **Р** түймесін басып, бірнеше секунд ұстап тұрыңыз. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесімен ыдыс жуу машинасын қосыңыз, орнатылған деңгей дисплейде көрсетіледі (суды жұмсарту жүйесі әдепкі мәні бойынша 3-деңгейге орнатылған).

Су қаттылығының деңгейін **Р** түймесінің көмегімен реттеңіз, (1-2-3-4-5* су қаттылығының кестесін қараңыз) ең көбі 5 деңгейге дейін.

Реттелген параметрді сақтау үшін ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басыңыз.

Тіпті бірнеше функциясы бар таблеткаларды қолдансаңыз да, тұз диспенсері толтырылуы тиіс.

| Су қаттылығының кестесі | | | | Тұз диспенсерінің сыйымдылығының орташа мерзімі** |
|-------------------------|---------|---------|---------|---|
| деңгей | °dH | °fH | ммоль/л | ай |
| 1 | 0 - 6 | 0 - 10 | 0 - 1 | 7 ай |
| 2 | 6 - 11 | 11 - 20 | 1,1 - 2 | 5 ай |
| 3 | 12 - 17 | 21 - 30 | 2,1 - 3 | 3 ай |
| 4 | 17 - 34 | 31 - 60 | 3,1 - 6 | 2 ай |
| 5* | 34 - 50 | 61 - 90 | 6,1 - 9 | 2/3 апта |

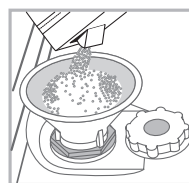
0°f мен 10°f аралығындағы мәндер үшін тұзды қолдану ұсынылмайды.
* «5» параметрі цикл мерзімін ұзартуы мүмкін.
** күніне 1 жуу циклы.

(°dH = Герман дәрежелерінде өлшенген қаттылық - °f = Франсуз дәрежелерінде өлшенген қаттылық – ммоль/л = бір литрдегі миллимоль)

Тазаланған тұзды өлшеу

Жуу циклын қолдануда барынша жақсы нәтижеге қол жеткізу үшін, тұз диспенсері ешқашан бос болмайтынын қамтамасыз етіңіз. Тазаланған тұз суды қақтан тазалайды, осылайды ыдыс-аяқта тұнбалардың пайда болуына жол бермейді. Тұз диспенсері ыдыс жуу машинасының төменгі бөлігінде орналасқан («Сипаттама» бөлімін қараңыз) және мына жағдайларда толтырылуы тиіс:

- Жасыл қалтқы* тұз диспенсерінің үстінен жай ғана қарағанда көрінбейтін кезде;
- **ШАЮҒА КӨМЕКШІ ЗАТ АЗ** индикатор шамы басқару тақтасында жанған кезде*;



1. Төменгі тартпаны шығарып алып, қақпақты бұрап шығарып алыңыз (сағат тіліне қарсы бағытта).
2. Мұны бірінші рет орындаған кезде: су ыдысын шетіне дейін толтырыңыз.
3. Шұңғыманы қойып* (суретті қараңыз), тұз диспенсерін шетіне дейін толтырыңыз (шамамен 1 кг). Аз мөлшерде судың ағуы қалыпты жағдай.

4. Шұңғыманы алып тастап*, тесіктен тұз қалдықтарын сүртіп алыңыз; қақпақты су ағыны астында шайыңыз да, қақпақтың (жасыл қалтқысы бар қақпақ*) төменгі жағындағы (жұлдыз пішініндегі) төрт кетіктен су ағып кетуі үшін, бетін төмен қаратып бұраңыз.

Диспенсерге тұз қосқан сайын бұл процедураны орындаған жөн.

Жуу циклы барысында контейнерге жуғыш зат кіріп кетпейтіндей қақпақ мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз (әйтпесе, су жұмсартқышы жөндеуге келмейтіндей бұзылуы мүмкін).

▲ Қажет кезде, жуу циклынан бұрын тұзды өлшеп алыңыз, солайша тұз диспенсерінен шыққан кез келген тұз ерітіндісі жойылады.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету

KZ

Су мен тоқты өшіру

- Су ағып кетпеуі үшін әрбір жуу циклынан кейін су шүмегін жауып отырыңыз.
- Құрылғыны тазалаған кезде және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орындаған кезде оны токтан ажыратыңыз.

Ыдыс жуу машинасын тазалау

- Құрылғының сыртқы беттері мен басқару сумен ылғалданған, абразивті емес шүберекпен тазалауға болады. Еріткіштер немесе абразивті ерітінділер қолдануға болмайды.
- Құрылғының ішіндегі кез келген салтақ іздерді сумен және аздап сіркемен ылғалданған шүберекпен кетіруге болады.

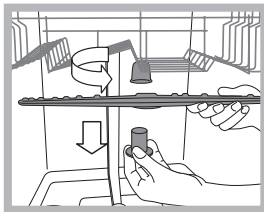
Жағымсыз иістердің алдын алу

- Құрылғының іші дымқылданып кетпеуі үшін оның есігін әрдайым біраз ашып ұстаңыз.
- Есік айналасындағы бекіткіштер мен жуғыш зат диспенсерлерін мерзімді түрде ылғал губкамен тазалап отырыңыз. Мұның нәтижесінде бекіткіштерде тамақ тұрып қалмайды, ал бұл жағдай жағымсыз иістердің пайда болуының негізгі себебі.

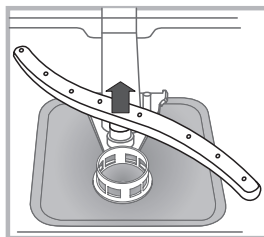
Тозаңдатқыш өзекшелерді тазалау

Тамақ қалдықтары тозаңдатқыш өзекшелердің бетіне қатып қалып, су шашатын тесіктерді бітеуі мүмкін. Сондықтан, өзекшелерді мерзімді түрде тексеріп, металсыз щеткамен тазаланып тұрғаны жөн.

Екі тозаңдатқыш өзекшені де шығарып алуға болады.



Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені шығарып алу үшін пластмассадан жасалған құлыптау сақинасын сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз. Жоғарғы тозаңдатқыш өзекшені тесіктері көбірек жағын жоғары қаратып қайтадан орнына қою керек.



Төменгі тозаңдатқыш өзекшені бүйірлердегі шығыңқы жерлерді басып, оны жоғары қарай тарту арқылы шығарып алуға болады.

Судың кіріс сүзгісін тазалау*

Су түтіктері жаңа немесе ұзақ уақыт бойы қолданылмаған болса, жалғамас бұрын олар арқылы су өткізіп, таза әрі ішінде қалдықтар жоқ екеніне көз жеткізіңіз. Бұл сақтық шарасы орындалмаса, судың кіріс бітеліп, ыдыс жуу машинасы зақымдалуы мүмкін.

⚠ Шүмек жағындағы судың кіріс сүзгісін мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

- Су шүмегін жабыңыз.
- Судың кіріс түтігінің шетін босатып алыңыз, одан кейін сүзгіні алып, оны су ағыны астында жақсылап тазалаңыз.
- Сүзгіні орнына қойып, су түтігін орнына бұраңыз.

Сүзгілерді тазалау

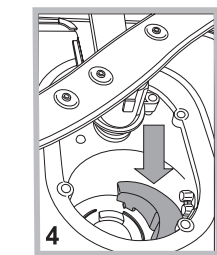
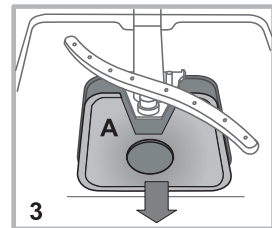
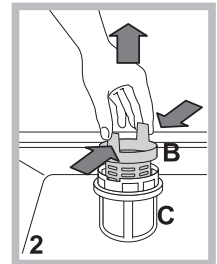
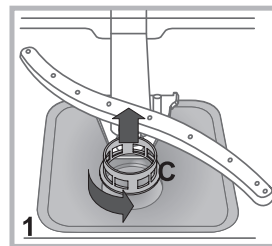
Сүзгі жинағы суды тамақ қалдықтарын тазалайтын және одан кейін суды қайта айналдыратын үш сүзгіден тұрады. Әрбір жууда ең жақсы нәтижеге қол жеткізгіңіз келсе, оларды тазалау керек.

⚠ Сүзгілерді мерзімді түрде тазалап отырыңыз.

⚠ Ыдыс жуу машинасын сүзгісіз немесе сүзгі босап кеткен кезде пайдалануға болмайды.

• Бірнеше рет жуғаннан кейін, сүзгі жинағын тексеріңіз және қажет болса оны металсыз щеткамен әрі төмендегі нұсқауларды орындай отырып, су ағыны астында жақсылап тазалаңыз:

1. Цилиндрлік **C** сүзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз да, суырып алыңыз (1-сурет).
2. Шыныаяқ **B** сүзгісін жиектері аздап басу арқылы шығарып алыңыз (2-сурет);
3. Тот баспайтын болат тілімше **A** сүзгісін суырып алыңыз (3-сурет).
4. Тұзақты қарап шығыңыз да, кез келген тамақ қалдықтарынан тазартыңыз. Жуу циклы сорғысының қорғау құралын (қара түсті зат) **ЕШҚАШАН АЛУШЫ БОЛМАҢЫЗ** (4-сурет).



Сүзгілерді тазалағаннан кейін, сүзгі жинағын орнына қойып, оны дұрыстап бекітіңіз; бұл ыдыс жуу машинасының тиімді жұмысы үшін өте маңызды.

Машинаны ұзақ уақыт пайдаланбауға қалдыру

- Құрылғыны токтан ағытып, су шүмегін жабыңыз.
- Құрылғы есігін сәл ашық қалдырыңыз.
- Қайтып келген кезде, ыдыс жуу машинасын бос ұстап жуу циклын іске қосыңыз.

* Тек кейбір үлгілерде бар.

Құрылғы дұрыс жұмыс істемей қалған кезде, Көмек қызметіне телефон соқпас бұрын төмендегі тізімнен шешімді іздеңіз.

| Ақаулық: | Ықтимал себептері / шешімдері: |
|--|---|
| Ыдыс жуу машинасы іске қосылмайды немесе оны басқару мүмкін емес. | <ul style="list-style-type: none"> • Құрылғыны ҚОСУ/ӨШІРУ түймесін басу арқылы өшіріңіз, одан кейін оны бір шамамен бір минуттан кейін қосып, бағдарламаны қайта орнатыңыз. • Құрылғы розеткаға дұрыс қосылмаған. • Ыдыс жуу машинасының есігі дұрыс жабылмаған. |
| Есік жабылмайды. | <ul style="list-style-type: none"> • Құлып босатылған. «Тық» еткен дыбыс естілгенше есікті қатты итеріңіз. |
| Ыдыс жуу машинасынан су ағызылмайды. | <ul style="list-style-type: none"> • Ыдыс жуу машинасының циклы әлі аяқталмаған. • Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). • Ағызу түтігі жабылып қалған. • Сүзгі тамақ қалдықтарымен бітеліп қалған. |
| Ыдыс жуу машинасы шамадан тыс шуыл шығарады. | <ul style="list-style-type: none"> • Табақтар бір-біріне немесе тозаңдатқыш өзекшеге тиіп тарсылдайды. • Шамадан тыс көбік болуы: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз). |
| Табақтар мен стақандардың бетінде ақ түсті қабықшамен немесе тат қалдықтарымен қапталған. | <ul style="list-style-type: none"> • Тазаланған тұз мөлшері аз немесе мөлшерлеме параметрі судың қаттылығына дұрыс қойылмаған («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). • Тұз диспенсерінің қақпағы дұрыс жабылмаған. • Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен. |
| Табақтар мен стақандар сызылған немесе реңгі көкшіл. | <ul style="list-style-type: none"> • Шаюға көмекші заттың мөлшерлемесі тым жоғары. |
| Ыдыс-аяқ дұрыс кептірілмейді. | <ul style="list-style-type: none"> • Кептіру бағдарламасы жоқ жуу циклы таңдалған. • Шаюға көмекші зат таусылған немесе оның мөлшерлемесі тым төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). • Шаюға көмекші зат диспенсерінің параметрі жетерліктей жоғары емес. • Ыдыс-аяқ жабыспайтын материалдан немесе пластиктен жасалған. |
| Табақтар таза емес. | <ul style="list-style-type: none"> • Тартпаларға тым көп ыдыс салынған («Тартпаларға ыдыс салу» бөлімін қараңыз). • Ыдыс-аяқ дұрыс реттелмеген. • Тозаңдатқыш өзекшелер еркін жылжи алмайды. • Жуу циклы тым нәзік («Жуу циклдары» бөлімін қараңыз). • Шамадан тыс көбік болуы: жуғыш зат дұрыс өлшенбеген немесе ол ыдыс жуу машиналарында қолдануға қолайлы емес. («Іске қосу және пайдалану» бөлімін қараңыз). • Шаюға көмекші зат бөлігіндегі қақпақ дұрыс жабылмаған. • Сүзгі кір немесе бітеліп қалған («Күтім көрсету және техникалық қызмет көрсету» бөлімін қараңыз). • Тазаланған тұз деңгейі төмен («Шаюға көмекші зат және тұз» бөлімін қараңыз). |
| Ыдыс жуу машинасына су кірмейді - Шүмек өшірулі дабылы (сигнал естіледі және дисплейде бірнеше минутқа H әрпі көрсетіледі) (ҚОСУ/ӨШІРУ индикатор шамы жыпылықтайды да, дисплейде 6 саны көрсетіледі). | <ul style="list-style-type: none"> • Жүйеде су жоқ. • Судың кіріс түтігі майысқан («Орнату» бөлімін қараңыз). • Шүмекті ашыңыз, сонда құрылғы бірнеше минуттан кейін іске қосылады. • Құрылғының құлпы белсендірілген, себебі сигнал берілгенде ешбір әрекет жасалмаған. ҚОСУ/ӨШІРУ түймесінің көмегімен құрылғыны өшіріңіз, одан кейін шүмекті ашыңыз да, дәл сол түймені бірнеше секундтан кейін басу арқылы құрылғыны қайтадан қосыңыз. Құрылғыны қайта бағдарламалап, жуу циклын қайтадан бастаңыз. |

* Тек кейбір үлгілерде бар.